

NARBONA Y LA ROMANIZACIÓN LITÚRGICA DE LAS IGLESIAS DE ARAGÓN

per JUAN PABLO RUBIO SADIA, OSB

RESUM

La introducció del ritu franco-romà en terres d'Aragó està testimoniada, ja en els segles IX i X, almenys en dos àrees ben definides: les valls d'Echo i Ansó i el comtat de Ribagorça. En la fase inicial d'aquest procés, que es perllonga fins el segle XII en les diòcesis restaurades de Saragossa i Tarassona, tenim constància de la influència de la tradició litúrgica catalano-narbonense. No obstant, el rumb dels aconteixaments polítics i eclesiàstics sembla frenar aquesta irradiació provenient del flanc oriental (Septimània i Catalunya) i afavorir-ne d'altres que penetren pel nord (Aquitania i Gascunya). El present estudi intenta aclarir, a partir de fonts de l'ofici diví, quines són les grans vies d'influència romana i els seus possibles factors explicatius. Amb aquest objecte, s'efectua una comparació sistemàtica de les sèries responsorials de maitines del *proprium de tempore* en els principals testimonis que han arribat fins a nosaltres.

Paraules Clau: Narbona, bisbats catalans, Aragó, Roda de Isábena, San Joan de la Peña, Auch, responsoris, ofici diví.

ABSTRACT

The introduction of the romano-frankish rite in Aragón is attested, already in the 9th and 10th centuries, at least in two precise areas: the valleys of Echo and Ansó and the county of Ribagorza. In the initial phase of this process, lasting up to the 12th century in the restored dioceses of Zaragoza and Tarazona, the influence of the catalan-narbonese liturgical tradition is documented. However, the course of political and ecclesiastical events seems to slow down this irradiation coming from East (Septimania and catalan counties) and to foster another coming from North (Aquitaine and Gascogne). With the study of the sources for the Divine Office, the present paper aims to Clarify the ways of roman influence and its explanatory factors. With this purpose, a systematical comparison on the Matins responsorium series of *proprium de tempore* from the main sources is made.

Keywords: Narbona, catalan dioceses, Aragón, Roda de Isábena, San Juan de la Peña, Auch, responsoria, Divine Office.

INTRODUCCIÓN

La Iglesia metropolitana de Narbona desempeñó un papel activo en la romanización litúrgica de los territorios más orientales del Alto Aragón. Diversos estudios han demostrado que el obispado de Ribagorza, con sede en Roda de Isábena desde mediados del siglo *x*, asumió modelos litúrgicos francorromanos provenientes de los vecinos condados catalanes, sujetos a la jurisdicción eclesiástica narbonense. No obstante, continúa sin estar suficientemente claro cuál fue el alcance de esta irradiación litúrgica en la *terra Aragonensis*. En este artículo nos proponemos indagar, en la medida en que lo permiten las fuentes conservadas del oficio divino, si dicha tradición traspasó los límites del obispado rotense o si, por el contrario, otros influjos impidieron su difusión. Ello exige que prestemos atención también a algunas sedes del Mediodía francés, en especial a los arzobispados de Auch (Gascuña) y Burdeos (Aquitania), por cuanto fueron las iglesias metropolitanas las que normalmente irradiaron sus usos litúrgicos en las diócesis sufragáneas y en otras iglesias próximas.¹ Trataremos de dilucidar, asimismo, cuáles son los factores que justifican las opciones en favor de una u otra tradición litúrgica romana.

Para abordar esta temática, debemos partir de una presentación de las principales fases por las que atravesó la romanización en nuestro marco geográfico entre los siglos *ix* y *xii*; acto seguido, vamos a comparar el responsorial *de tempore* de los principales testimonios aragoneses del oficio divino con fuentes de la Narbonense y Cataluña, así como del Midi francés y de algunos obispados y monasterios ibéricos.² Nuestra opción por las listas de responsorios de maitines como campo de estudio la hemos justificado ya en un trabajo previo, publicado en esta misma colección.³ Subrayemos aquí, al menos, que se trata de un *corpus* en el cual ha tenido lugar un doble proceso de selección y de codificación, que le ha conferido un alto grado de estabilidad;⁴ todo ello le convierte en un instrumento idóneo a la hora de identificar tradiciones locales y detectar intercambios litúrgicos entre iglesias.⁵ Por otra parte, su estabi-

1. P.-R. ROCHA, «Influjo de los antifonarios aquitanos en el oficio divino de las Iglesias del noroeste de la Península», en *Estudios sobre Alfonso VI y la reconquista de Toledo*, vol. *iv*, Toledo, 1990, p. 28, y E. CATTANEO, *Il culto cristiano in Occidente. Note storiche*, Roma, 2003, p. 209 (Bibliotheca «Ephemerides Liturgicae - Subsidia»; 13).
2. Una aproximación al tema, a partir del estudio del santoral, en S. ZAPKE, «Procesos asimilativos del nuevo repertorio franco-romano en el norte de la Península», *Revista de Musicología*, 16 (1993), p. 2257-2267; EAD., «Die fränkische-römische Überlieferung in Aragón (Nordspanien)», en *International Musicology Society Study Group «Cantus Planus». Papers Read at the 6th Meeting in Eger, Hungary (1993)*, ed. L. Dobszay, vol. *i*, Budapest, 1995, p. 353-366; EAD., «El oficio de San Indalecio en el antifonario de Santa Cruz de la Serós, s. *x*-*xii*», *Aragonia Sacra*, 6 (1991), p. 181-198.
3. J. P. RUBIO SADIA, «La penetración de la tradición litúrgica catalano-narbonense en el obispado de Palencia en el siglo *x*», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 18 (2010), p. 244.
4. P.-M. GY, «Les répons de matines des trois nuits avant Pâques et la géographie liturgique du Moyen Âge latin», en *Requirentes modos musicos. Mélanges Jean Claire*, Solesmes, 1995, p. 33.
5. Hesbert ha constatado, no sin cierta admiración, la existencia de una «continuité remarquable de la tradition dans chaque église ou monastère. Si, d'une église à une

lidad permite utilizar con garantía fuentes impresas de finales del siglo XV y del XVI; unas fuentes que, como señaló en su día Martimort, manifiestan una continuidad de tradición que las otorga un valor inestimable cara a colmar las lagunas de la documentación medieval.⁶

LAS FASES DE LA IMPLANTACIÓN DEL RITO ROMANO EN ARAGÓN

Núcleos «romanos» en los siglos IX y X: San Pedro de Siresa y el obispado de Ribagorza

En la actualidad es admitido que el cambio de rito en el reino de Aragón se decretó de forma oficial y generalizada el año 1071. Esto no significa que la liturgia romana fuera desconocida y no se practicara desde mucho antes en algunas comarcas de la actual provincia de Huesca. En efecto, los condados de Aragón y Ribagorza, liberados del poder musulmán en la primera mitad del siglo IX e integrados políticamente en el imperio carolingio, constituyen un primer e interesante estadio del proceso romanizador aragonés. Por un lado, los valles de Echo y Ansó en el noroeste fueron ocupados por una serie de condes o funcionarios de la corte franca, que penetraron en ellos sirviéndose de la antigua calzada romana que comunicaba Zaragoza con el Béarn a través de Puerto de Palo. Desconocemos cuál era la situación eclesial y litúrgica en aquel exiguo enclave pirenaico, sin embargo la fundación del monasterio de San Pedro de Siresa por Galindo Aznárez I a comienzos del siglo IX vino a ser un factor determinante.⁷ Desde la perspectiva cultural y eclesiástica, tanto Siresa como el cenobio de San Martín de Ciella o Cillas, edificando hacia 828,⁸ quedaron enmarcados dentro del renacimiento carolingio.

autre église, à plus forte raison d'un monastère à un autre, des divergentes apparaissaient -très précieuses d'ailleurs pour caractériser chaque tradition- par contre, dans une même église, la fidélité était remarquable. Quand plusieurs des manuscrits collationnés provenaient d'une même église, l'ensemble des collations faites sur chacun se recouvraient exactement»; R.-J. HESBERT (ed.), *Corpus Antiphonarium Officii*, vol. V, Roma, 1975, p. viii (Rerum ecclesiasticarum documenta, Series maior: Fontes; XI). En adelante citaremos esta obra como CAO.

6. A.-G. MARTIMORT, «Sources, histoire et originalité de la liturgie Catalano-Languedocienne», en *Liturgie et musique (IXe-XIVe s.)*, Toulouse-Fanjeaux, 1982, p. 29 (Cahiers de Fanjeaux; 17). La misma idea es asumida por R. AMIET, «Les livres liturgiques du diocèse d'Elne», *Revista Catalana de Teologia*, 7 (1982), p. 297.
7. El monasterio está documentado ya en el reinado de Luis el Piadoso (814-840), tal como lo atestigua la colección diplomática editada por A. UBIETO ARTETA (ed.), *Cartulario de Siresa*, Zaragoza, 1986 (Textos Medievales; 2). La administración carolingia de los valles altoaragoneses y su red monasterial ha sido estudiada recientemente por PH. SÉNAC, *La frontière et les hommes (VIII-XIe siècle). Le peuplement musulman au nord de l'Ebre et les débuts de la reconquête aragonaise*, Paris, 2000, p. 271-280 y 337-345; Id., «Estudio sobre los primeros condes aragoneses», en *Aragón en la Edad Media XIV-XV. Homenaje a la profesora Carmen Orcástegui Gros*, vol. II, Zaragoza, 1999, p. 1501-1506, y C. LALIENA CORBERA, «La formación de la sociedad cristiana en el Pirineo central aragonés en los siglos VIII-IX», en PH. SÉNAC (éd.), *Frontières et espaces pyrénéens au Moyen Âge*, Perpignan, 1992, p. 69-94.
8. A. UBIETO ARTETA (ed.), *Cartulario de San Juan de la Peña*, vol. I, Valencia, 1962, doc. 2, p. 19-21 (Textos Medievales; 6). La trayectoria medieval de este cenobio en F. BALAGUER-A. DURÁN GUDIOL, «Santa María de Cillas en la Edad Media», *Argensola*, 8 (1957), p. 31-53.

Vale la pena recordar la admiración que la rica biblioteca de Siresa suscitó en Eulogio de Córdoba, visitante del cenobio durante su periplo pirenaico en 848, siendo abad Odoario.⁹ Es probable, además, que en ambos monasterios se observara un régimen de vida canónica de acuerdo con la norma trazada en el Concilio de Aquisgrán del año 816.¹⁰ En cualquier caso, no cabe dudar de que estamos ante dos centros litúrgicamente romanos; aunque, por desgracia, sólo parece atribuible al *scriptorium* de Siresa un testimonio paleográfico: el fragmento de un sacramentario francorromano fechado en el siglo *x* (Huesca, Archivo de la Catedral, *fragmenta codicum*, 1). Fuera de los dos monasterios citados, no contamos con más indicios de que la liturgia romana se expandiera por aquella comarca, a no ser, tal vez, a los cenobios de San Adrián de Sasau y San Martín de Cercito, posibles fundaciones de los dos primeros.¹¹

Un caso muy distinto es el de la baja Ribaragoza aragonesa. Su contexto litúrgico está bastante documentado y estudiado, al menos desde la segunda mitad del siglo *x*. Entre los factores que inciden en la romanización de este obispado, el más significativo es sin duda la peculiar dependencia, casi sufragánea, respecto a la Seo de Urgel. En efecto, una vez liberada la región del dominio musulmán, durante los primeros años del siglo *ix*, fue adscrita eclesiásticamente por precepto imperial al vecino obispado urgelense.¹² Más tarde, la confluencia de intereses de orden político y eclesiástico motivó que el arzobispo Aimerico de Narbona llegara a un acuerdo con el conde Ramón *III* de Ribagorza en 955 para erigir una sede episcopal en Roda de Isábena y normalizar canónicamente la situación del obispo palatino, propiciando además la deseada independencia diocesana. Odesindo (955-976) fue nombrado titular de Roda y el metropolitano narbonense autorizó en 957 la consagración de la catedral de San Vicente.¹³ A partir de estos hechos, se comprende que

9. E. LAMBERT, «Le voyage de saint Euloge dans les Pyrénées en 848», en *Estudios dedicados a Ménendez Pidal*, t. *iv*, Madrid, 1953, p. 557-567; J. MADOZ, «El viaje de San Eulogio a Navarra y la cronología en el epistolario de Alvaro de Córdoba», *Príncipe de Viana*, 6 (1945), p. 415-423.
10. A. DURÁN GUDIOL, *De la Marca superior de Al-Andalus al Reino de Aragón, Sobrarbe y Ribagorza*, Zaragoza, 1976, p. 42-43.
11. A. DURÁN GUDIOL, *Los condados de Aragón y Sobrarbe*, Zaragoza, 1988, p. 251. Sénac considera que las alusiones de san Eulogio a la oración continua (*laus perennis*) en Siresa traducen la adopción de la liturgia «carolingia» o romana, que sería practicada también en otros monasterios como Cillas, Cercito, Fuenfría o Labasal; SÉNAC, *La frontière et les hommes*, p. 341.
12. R. D'ABADAL, *Catalunya carolíngia*, *III/1. Els Comtats de Pallars i Ribagorça*, Barcelona, 1955, p. 165-170. El mismo autor ha estudiado la evolución del obispado desde su primera sujeción a Urgel hasta su plena independencia en «Origen y proceso de consolidación de la sede ribagorzana de Roda», en *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, vol. *v*, Zaragoza, 1952, p. 7-82.
13. R. ORDEIG (ed.), *Les dotalies de les esglésies de Catalunya (segles IX-XII)*, vol. *1/1*, Vic, 1993, doc. 75, p. 181-183.

Ribagorza recibiese de Urgel los usos litúrgicos romanos. Como sostiene acertadamente Xavier Altés, en el caso de que hubiera persistido hasta ese momento una «praxis residual» de la liturgia hispánica, parece que la situación había de cambiar forzosamente con Odesindo. Es decir, Narbona no podía tolerar que en la nueva sufragánea se celebrara una liturgia estigmatizada por la crisis adopcionista, tanto por razones jurisdiccionales como políticas.¹⁴ A ello se suma que el sucesor de Odesindo al frente de la sede de Roda fue Aimerico (977-1017),¹⁵ de ascendencia narbonesa, quien difícilmente podía conocer y consentir la práctica del rito hispano. Si consideramos algunos códices litúrgicos, vemos también que revelan una asimilación de la tradición catalano-narbonense en la sede aragonesa; cabe citar de modo especial el sacramentario y pontifical de Roda (Lérida, Archivo de la Catedral, ms. Roda 16), de la primera mitad del siglo xi, y el pontifical de San Ramón, obispo de Roda-Barbastro (Tarragona, Biblioteca Pública, ms. 26), copiado hacia 1120.¹⁶ Esta misma realidad es confirmada por los títulos de los libros litúrgicos, ciertamente romanos, que constan en las donaciones de algunas iglesias ribagorzanas consagradas por Odesindo.¹⁷

En el año 1006 el obispado de Roda sufrió un duro revés con la destrucción de su catedral por las tropas de Abd al-Malik, el hijo de Almanzor, siendo reconstruida y nuevamente consagrada hacia 1028-1035. Por entonces, la incorporación del condado al incipiente reino de Aragón implicó la ruptura de sus antiguos vínculos con Urgel y Narbona.¹⁸ En nuestro análisis trataremos de valorar las posibles consecuencias litúrgicas que pudo conllevar la nueva orientación política y eclesiástica. Un último factor que debemos considerar, en relación directa con la expansión del rito romano, es la plena adopción de la observancia benedictina en los monasterios ribagorzanos durante la segunda mitad del siglo x; así consta, por ejemplo, en los importantes cenobios de Santa María y San Pedro de Alaón y Santa María de Obarra.¹⁹ No hay que olvidar que un siglo antes la red de abadías benedictinas había sido el principal agente de la sustitución litúrgica en Cataluña.²⁰

14. F. X. ALTÉS, «El retall testimonial d'un full d'antifoner visigòtic (s. x-xi) procedent de l'antic arxiu de la Seu de Roda d'Isàvena (Madrid, Academia de la Historia, ms. 9/4579)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 9 (1999), p. 48.
15. A. UBIETO ARTETA, *Listas episcopales medievales*, vol. II, Zaragoza, 1989, p. 315.
16. M.-S. GROS, «El ordo romano-hispánico de Narbona para la consagración de iglesias», *Hispania Sacra*, 19 (1966), p. 321-401, y J.-R. BARRIGA, *El Sacramentari, ritual i Pontifical de Roda*, Barcelona, 1975.
17. DURÁN GUDIOL, *Los condados*, p. 253; ALTÉS, «El retall testimonial», p. 48-49.
18. D. MANSILLA REYO, *Geografía eclesiástica de España. Estudio histórico-geográfico de las diócesis*, t. II, Roma, 1994, p. 202-203.
19. ABADAL, *Catalunya carolíngia*, III/2, doc. 163, 236 y 289.
20. A.-M. MUNDO, «Les changements liturgiques en Septimanie et en Catalogne pendant la période preromane», *Les Cahiers de Saint-Michel de Cuxa*, 2 (1971), p. 35; M. ZIMMERMANN, *Écrire et lire en Catalogne (IXe-XIIe siècle)*, t. II, Madrid, 2003, p. 629 (Bibliothèque de la Casa de Velázquez; 23).

La adopción oficial del rito romano durante el reinado de Sancho Ramírez

El panorama eclesiástico de los siglos IX y X permite identificar enclaves, mayoritariamente monásticos, familiarizados con el rito romano. Sin embargo, es en el siglo XI, dentro ya del contexto gregoriano y bajo el reinado de Sancho Ramírez (ca.1064-1094), cuando la iglesia de Aragón asume el ideario renovador promovido desde Roma y efectúa un cambio de liturgia generalizado. Desde luego, la actuación religiosa del monarca estuvo condicionada por su relación con el Papado. La decisión de sustituir el rito hispano sólo puede entenderse como resultado de una política de acercamiento y acatamiento a la Santa Sede, que garantizaba la independencia del reino respecto a Navarra, Castilla e incluso al condado de Urgel.²¹ Tras el viaje a Roma en 1068, donde el rey aragonés se declaró *miles Sancti Petri*, y el estrechamiento de las relaciones, comenzó a aplicarse decididamente todo un programa de renovación religiosa.

El escenario escogido para poner en marcha la transacción ritual fue el monasterio de San Juan de la Peña y tuvo lugar el 22 de marzo de 1071, martes de la II semana de Cuaresma.²² No parece que semejante elección se realizara al azar; el paso dado en el cenobio pinatense, ejemplo del modelo monástico que se quería consolidar en el reino, debía ser imitado por sus iglesias y monasterios dependientes.²³ A continuación, el turno le correspondió a San Victorián, el cenobio más importante del Sobrarbe, donde el monarca impuso el mismo año un abad extranjero, de nombre Grimaldo, con el fin de introducir la observancia cluniacense y el rito romano.²⁴ Como puede verse, el procedimiento para normalizar la renovación litúrgica se basó en potenciar los grandes centros monásticos, desde donde se debía extender a las casas filiales. Esta reforma monástica, de inspiración cluniacense, podría justificar el modelo

21. A. I. LAPEÑA, *Sancho Ramírez. Rey de Aragón (¿1064?-1094) y rey de Navarra (1076-1094)*, Gijón, 2004, p. 81.

22. «Et tunc intrauit lex romana in Sanctum Iohannem de la Penya, XI^o. kalendas aprilis, secunda septimana quadragesime, feria III, hora prima, et tertia fuit toletana, hora sexta fuit romana, anno Domini millessimo LXX^o. I^o. Et deinde fuit seruata lex romana»; A. UBIETO ARTETA (ed.), *Crónica de San Juan de la Peña*, Valencia, 1961, p. 56 (Textos Medievales; 4). El texto aragonés se encuentra en C. ORCÁSTEGUI GROS (ed.), *Crónica de San Juan de la Peña (Versión aragonesa). Edición crítica*, Zaragoza, 1986, p. 36-37. Es muy probable que el rey designara a Aquilino como nuevo abad, en sustitución de García, precisamente para llevar a cabo el cambio de rito, según LAPEÑA, *Sancho Ramírez*, p. 86.

23. Se ha querido ver una prueba del alcance de aquel evento en una falsa donación del obispo Sancho de Aragón a San Juan de la Peña ese mismo año en la que puede leerse: «Hecha la donación y la confirmación de este documento en la era 1109 [1071], año noveno del reinado del glorioso príncipe Sancho Ramírez, primero de la entrada del oficio romano en San Juan»; LAPEÑA, *Sancho Ramírez*, p. 88. El documento fue editado por E. IBARRA (ed.), *Documentos correspondientes al reinado de Sancho Ramírez, II, desde 1063 hasta 1094. Documentos particulares*, Zaragoza, 1913, doc. 34, p. 73 y 85. La autenticidad ha sido descartada por A. DURÁN GUDIOL, *La Iglesia de Aragón durante los reinados de Sancho Ramírez y Pedro I (1062?-1104)*, Roma, 1962, p. 134.

24. LAPEÑA, *Sancho Ramírez*, p. 88.

de sacramentario romano-cluniacense adoptado en San Victorián, según lo atestigua un ejemplar del siglo XII conservado en Montserrat.²⁵ De forma simultánea, la fundación de comunidades, al parecer canónicas, en San Pedro de Loarre y Santa María de Alquézar en los años 70 permite conjeturar que se perseguía una idéntica finalidad reformadora, que recibió la aprobación de Roma.²⁶

Así pues, cabe afirmar que 1071 supuso un hito en la historia de la *Ecclesia Aragonensis* y en sus relaciones con la Santa Sede.²⁷ Ahora bien, ¿qué podemos decir del supuesto Concilio de Jaca fechado en 1060/63 y presidido por Austindo de Auch? Tradicionalmente, se ha visto en él el contexto eclesial donde Ramiro I promulgó el cambio de liturgia, aunque no tuvo efectos concretos hasta 1071, tal vez debido a resistencias y dificultades internas, allanadas con la venida del legado pontificio Hugo Cándido. Así lo interpretaron desde el siglo XVI ilustres historiadores locales como Jerónimo Zurita, Juan Briz Martínez y Ramón de Huesca.²⁸ Ya en el siglo XX, la tesis fue defendida en un principio por Durán Gudiol, quien estimaba que «fue el Concilio de Jaca en 1063 el que dio directrices sobre el problema litúrgico» y añadía que, desde aquel evento, «el cambio sería hecho a base de libros litúrgicos importados, poco a poco y sin estridencias». ²⁹ Por el contrario, Kehr había escrito años antes que allí

25. A. OLIVAR, «El sacramentario aragonés ms. 815 de la Biblioteca de Montserrat», *Hispania Sacra*, 17 (1964), p. 68. En este testimonio no abundan los contactos con los sacramentarios catalanes conocidos, como los de Vic y Ripoll.
26. El Papa Alejandro II expresó su conformidad ante las medidas de reforma de Sancho Ramírez mediante tres bulas fechadas el 18 de octubre de 1071, cuyos destinatarios eran los abades Aquilino de San Juan de la Peña, Grimaldo de San Victorián, y el preósito Simeón de San Pedro de Loarre. El texto de la primera bula en D. MANSILLA (ed.), *La documentación pontificia hasta Inocencio III (965-1216)*, Roma, 1955, doc. 4, p. 7-9 (Monumenta Hispaniæ Vaticana: Registros; 1); los otros dos fueron editados por P. KEHR, *Papsturkunden in Spanien. Vorarbeiten zur Hispania Pontificia. II: Navarra und Aragón*, Berlín, 1928, núm. 3 y 4.
27. P. KEHR, «El Papado y los reinos de Navarra y Aragón hasta mediados del siglo XII», en *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, vol. II, Zaragoza, 1946, p. 99; LAPENA, *Sancho Ramírez*, p. 86. No nos parece correcta, sin embargo, la afirmación de esta misma autora cuando estima que «por primera vez una iglesia española se acomoda a la línea seguida en el resto de Europa» (p. 86), dado que los obispados catalanes y el de Roda hacía tiempo que celebraban la liturgia romana característica de la provincia eclesiástica de Narbona.
28. J. ZURITA, *Anales de la Corona de Aragón*, t. I, Zaragoza, 1669, f. 22-25v; J. BRIZ MARTÍNEZ, *Historia de la fundación, y antigüedades de San Juan de la Peña, y de los reyes de Sobrarbe, Aragón, y Nauarra*, Zaragoza, 1620, p. 515; R. DE HUESCA, *Teatro histórico de las Iglesias del Reino de Aragón*, t. V. *Estado antiguo de la Santa Iglesia de Huesca*, Pamplona, 1792, p. 209-210 (ed. facsímil: Huesca, 2007).
29. A. DURÁN GUDIOL, «La Iglesia en Aragón durante el siglo XI», en *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, vol. IV, Zaragoza, 1951, p. 46. En el mismo lugar escribe: «De todo lo dicho, se deduce que en el año 1071 no hubo ningún acontecimiento destacable, no pasó nada extraordinario en el ambiente eclesiástico. Ni se mudó el rito hispano por el romano, ni vino a Aragón el cardenal Hugo Cándido, ni se dio a los monasterios ninguna clase de exención». Un amplio estudio sobre dicho concilio, con un análisis de las copias más antiguas del diploma que lo atestigua, ha sido realizado por F. BALAGUER, «Los límites del obispado de Aragón y el concilio de Jaca de 1063», en *Estudios de Edad*

«nada se habló de la introducción del rito romano».³⁰ La posterior negación de la historicidad de la asamblea jacetana, avalada ahora por el propio Durán Gudiol, ha hecho desvanecerse lógicamente cualquier vinculación de la cuestión litúrgica con la ciudad de Jaca.³¹

Por lo que se refiere a la oposición de algunos sectores eclesiales apeados al rito hispano no resulta nada fácil hacer una valoración con la documentación conocida. Se han visto indicios de una actitud contraria en las destituciones de Banzo, abad de San Andrés de Fanlo (Serrablo), y del prelado Sancho de Aragón.³² En cambio, el cese del obispo Salomón de Roda (ca.1064-ca.1075), antiguo monje de Ripoll, no puede estar en modo alguno asociado a un rechazo del rito romano como pretende Iglesias Costa,³³ ni tampoco resulta admisible decir que la introducción de este rito en Aragón culminara en 1092, con la instauración de la vida regular en el cabildo de San Vicente de Roda, por todo lo que llevamos dicho.³⁴

En la década final del siglo XI y primeros años del XII hay que destacar el doble traslado de sedes episcopales: de Jaca a Huesca y de Roda a Barbastro, tras las respectivas conquistas en 1096 y 1099. La transformación de las mezquitas urbanas en templos cristianos constituyó un procedimiento habitual; sabemos que en Barbastro, por ejemplo, fue consagrada como catedral la principal mezquita el 5 de mayo de 1101.³⁵ Es obvio que la nueva situación provocó una apremiante necesidad de li-

Media de la Corona de Aragón, vol. IV, Zaragoza, 1951, p. 89. Entre los numerosos autores que admitieron su historicidad figuran ABADAL, «Origen y proceso», p. 67, y J. M. LACARRA, «À propos de la colonisation "franca" en Navarre et en Aragon», *Annales du Midi*, 55 (1953), p. 331-333.

30. P. KEHR, «Cómo y cuándo se hizo Aragón feudatario de la Santa Sede», en *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, vol. I, Zaragoza, 1945, p. 297. El texto original alemán en *Wie und wann wurde das Reich Aragón ein Lehen der römischen Kirche*, Berlín, 1928.
31. Los argumentos que aduce sobre el que denomina «seudoconcilio de Jaca» están sintetizados en A. DURÁN GUDIOL, «El pseudo concilio de Jaca de 1063», *Anthologica Annuæ*, 9 (1961), p. 213-316; ID., *La Iglesia de Aragón*, p. 137-140. Por su parte, Falcón habla del «presunto concilio» en M. I. FALCÓN PÉREZ, «Trayectoria medieval de Jaca en el seno de la Corona de Aragón», en *Jaca en la Corona de Aragón (siglos XII-XVIII)*, Zaragoza, 1994, p. 19; si bien, otros continúan defendiendo su historicidad, como J. CLÉMENTS, «Le concile de Jaca et Jean évêque de Lectoure (1060)», *Bulletin de la Société Archéologique, Historique, Littéraire et Scientifique du Gers*, 83 (1982), p. 144-149. La bibliografía esencial al respecto en E. ZARAGOZA, «Jaca, ville et diocèse d'Aragon», en *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastiques*, t. XXVI, col. 544.
32. Lapeña, al igual que la mayoría de los investigadores, opina que la deposición de Banzo en 1072 «estuvo en total relación con el cambio de rito»; LAPENA, *Sancho Ramírez*, p. 96; C. LALIENA-E. KNIBBS (eds.), *El cartulario del monasterio aragonés de San Andrés de Fanlo (siglos X-XIII)*, Zaragoza, 2007, p. 32. Ubieto, a su vez, considera que la forzada abdicación del obispo Sancho en 1075/76 fue motivada por su negativa a aceptar el cambio de liturgia en su demarcación; A. UBIETO ARTETA, «La introducción del rito romano en Aragón y Navarra», *Hispania Sacra*, 1 (1948), p. 311-313.
33. M. IGLESIAS COSTA, *Roda de Isábena*, Jaca, 1980, p. 77-79 (Monografías del Instituto de Estudios Pirenaicos; 108).
34. UBIETO ARTETA, «La introducción del rito», p. 313-315.
35. A. UBIETO ARTETA (ed.), *Colección diplomática de Pedro I de Aragón y de Navarra*, Zaragoza, 1951, doc. 96, p. 345-347.

bros litúrgicos, que excedería la capacidad de producción de los *scriptoria* aragoneses; lo cual coincidió precisamente con un momento de gran afluencia de clérigos franceses venidos de procedencias muy diversas como La Sauve-Majeure de Burdeos, Saint-Sernin de Toulouse, Rodez, Saint-Pons de Thomières, Saint-Gilles de Provenza o Sainte-Foy de Conques.³⁶ Notemos también la presencia del arzobispo Amado de Burdeos en la consagración de la nueva iglesia de San Juan de la Peña, el 4 de diciembre de 1094, al igual que en la toma de Huesca tres años más tarde, esta vez junto a Berenguer de Ausona-Vic, nuevo metropolitano de Tarragona.³⁷

Reinstauración y romanización litúrgica de los obispados de Zaragoza y Tarazona en el siglo XII

En el primer cuarto del siglo XII, el reino aragonés experimentó una enorme ampliación territorial como consecuencia de la conquista del *regnum Cæsaraugustanum* y de importantes ciudades como Tudela, Tarazona, Calatayud y Daroca. En efecto, la gesta de Alfonso el Batallador (1104-1134) contra los almorávides, culminada en 1120, significó duplicar como mínimo el tamaño del reino y cuadruplicar la población. En el orden eclesiástico se procedió con celeridad a reinstaurar las dos antiguas sedes episcopales de Zaragoza y Tarazona, pertenecientes desde el período hispano-romano a la provincia tarraconense al igual que Huesca.³⁸ La necesidad de códices litúrgicos debió superar la situación originada años atrás en Huesca y Barbastro, puesto que además de las dos catedrales y las iglesias urbanas se crearon las colegiatas de Calatayud y Daroca.

En el nuevo contexto eclesial, un factor determinante fue la preferencia que el Batallador mostró hacia el arzobispo de Auch en los asuntos religiosos del reino. Sabemos que el monarca acudió al prelado auscitano en detrimento del tarraconense³⁹, cuya sede fue restaurada definitiva-

36. A. DURÁN GUDIOL, *Los obispos de Huesca durante los siglos XII y XIII*, Zaragoza, 1994, p. 32.

37. UBIETO ARTETA, *Colección diplomática de Pedro I*, doc. 16 y 30. El arzobispo Amado, gregoriano convencido, había presidido anteriormente la sede de Oloron entre 1070 y 1080, donde destacó como uno de los más grandes obispos de esta iglesia. Los pontífices le encomendaron numerosas legaciones en España, Gascuña, Aquitania y la Narbonense; R. DARRICAU, «Oloron, ancien évêché», *Catholicisme*, t. X, col. 74.

38. Pedro de Librane consta como titular cesaragustano el 18 de diciembre de 1118, mientras que Miguel hace lo propio en la sede tirasonense en diciembre de 1119; UBIETO ARTETA, *Listas episcopales*, II, p. 439 y 372.

39. J. M. LACARRA, «La restauración eclesiástica en las tierras conquistadas por Alfonso el Batallador (1118-1134)», *Revista Portuguesa de Historia*, 4 (1947), p. 263-286; este artículo lo hemos consultado en *Aragonia Sacra*, 2 (1987), p. 7-18. Un caso elocuente del reconocimiento del arzobispo de Auch en Aragón es su mediación en el conflicto entre los obispados de Huesca y Lérida; A. UBIETO ARTETA, «Disputas entre los Obispados de Huesca y Lérida en el siglo XII», en *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, vol. II, Zaragoza, 1946, p. 203. El obispo Olegario ejerció su autoridad metropolitana sólo escasamente en Aragón durante el reinado de Alfonso I, «que tan celosamente se pro-

mente en 1118 en la persona de san Olegario.⁴⁰ Guillermo de Auch, de hecho, figura en la documentación alfonsina en dos ocasiones: hacia 1124, en la concesión de beneficios espirituales a los miembros de la milicia de Monreal del Campo;⁴¹ y en 1131, al recibir del monarca la iglesia de Alagón con todas sus posesiones.⁴² Lacarra sospecha, además, que los miembros del recién constituido cabildo de Zaragoza eran de origen franco así como los prelados de Barbastro, Pamplona, Zaragoza y Tarazona, este último tal vez antiguo monje de Saint-Sernin de Toulouse. Otras donaciones efectuadas en Zaragoza el año 1121 nos informan de contactos con el obispo de Jaca-Huesca y los monasterios de Siresa y San Pedro de Rodas (Gerona).⁴³ De un panorama como este cabe deducir que las fuentes litúrgicas importadas para cubrir las necesidades del culto local pudieron venir de procedencias bastante diversas. Sin olvidar, además, que en el fenómeno de la recepción ritual, desde el primer momento se produjo una adaptación de los modelos francorromanos, que excluye la simple reproducción.⁴⁴

Por otra parte, que la normalización del rito romano no fue una empresa fácil de llevar a cabo, desde el punto de vista del abastecimiento librario ni del aprendizaje de los nuevos usos y cantos por parte de la clerecía mozárabe, nos lo hace ver una disposición de las Constituciones dadas por el obispo de Zaragoza en 1128. Allí se ordena que todos los sábados, el clero de la ciudad en su totalidad acuda a la catedral para oír y aprender el oficio que se ha de celebrar durante la semana.⁴⁵ En definitiva, el *iter* de la romanización litúrgica aragonesa entre los siglos IX y XII nos sitúa ante una rica pluralidad de situaciones y vías de influencia,⁴⁶ condicionadas, en gran medida, por factores político-eclesiásticos, como la reforma gregoriana, el avance de la reconquista y la reconfiguración del mapa diocesano.

nunció contra la intromisión de cualquier poder extraño en las cosas de su reino, haciendo valer sobre sus tierras los derechos de metropolitano del arzobispo de Auch, su compañero de armas en Zaragoza»; KEHR, «El Papado y los reinos», p. 169.

40. Todavía pasarían varios años hasta consolidarse la situación, ya que Olegario murió en 1137 sin poder residir en Tarragona; MANSILLA, *Geografía eclesiástica*, II, p. 235-236. En realidad, el control sobre sus sufragáneas no fue efectivo hasta el pontificado de Anastasio IV, cuando se nombran por primera vez (el 25 de marzo de 1154) las once diócesis sufragáneas: Gerona, Barcelona, Urgel, Vic, Lérida, Tortosa, Zaragoza, Huesca, Pamplona, Tarazona y Calahorra; MANSILLA, *La documentación pontificia*, doc. 92, p. 110.
41. J. A. LEMA PUEYO (ed.), *Colección diplomática de Alfonso I de Aragón y Pamplona (1104-1134)*, San Sebastián, 1990, doc. 141, p. 206-208.
42. LEMA PUEYO, *Colección diplomática*, doc. 240, p. 355-356.
43. LACARRA, «La restauración eclesiástica», p. 8 y 10.
44. J. JANINI, «Los sacramentarios de Tortosa y el cambio de rito», *Analecta Sacra Tarraconensia*, 35 (1962), p. 29.
45. «In primis precepit, ut in omnibus sabbatis omnes clerici uniuersarum ecclesiarum tocuis ciuitatis ad capitulum conueniant, ut ibi quid de ecclesiastico officio per totam ebdomadam agendum sit audiant et discant»; J. M. LACARRA (ed.), «Documentos para el estudio de la reconquista y repoblación del Valle del Ebro», en *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, vol. II, Zaragoza, 1946, doc. 58, p. 518.
46. Precisamente por eso se ha escrito que «en Aragón no se efectuó simultáneamente el cambio de liturgia en todas sus iglesias y monasterios»; UBIETO ARTETA, «La introducción del rito», p. 299.

FUENTES LITÚRGICAS DEL RESPONSORIAL DE MAITINES

Fuentes de los obispados aragoneses

- Hu1 Brev. canonical, s. XII, mediados. Huesca, Archivo Capitular, ms. 2.
- Hu2 Brev. de Huesca, s. XIII, principios. Huesca, Archivo Capitular, mss. 7 y 8.
- Hu3 Brev. de Huesca, s. XIV, 1^{er} cuarto. Huesca, Archivo Capitular, ms. 13.
- Peña Brev. de San Juan de la Peña, s. XIV-XV. El Escorial, Biblioteca del Monasterio, ms. f.IV.26.
- Roda Salterio de Roda de Isábena, 1191. Lérida, Archivo de la Catedral, ms. Roda 11 (*nunc* RC-0029).
- Tar Brev. de Tarazona, s. XIV. Tarazona, Biblioteca Capitular, ms. 31.
— *Id.*, 1497. Madrid, Biblioteca Nacional, inc. 414.
- Zar Brev. de Zaragoza, s. XIII, último cuarto. El Escorial, Biblioteca del Monasterio, ms. P.III.14.
— *Id.*, 1479. Barcelona, Biblioteca de Cataluña, inc. 90-8°.

* * *

Este elenco de fuentes aragonesas merece un breve comentario. En su conjunto, representa la tradición francorromana de las diócesis de Huesca-Jaca, Roda de Isábena, Zaragoza y Tarazona, y la del monasterio de San Juan de la Peña. El principal testimonio secular del Alto Aragón es un breviario del Archivo Capitular oscense, de mediados del siglo XII,⁴⁷ escrito en letra francesa y con notación musical aquitana, que contiene casi completo el *proprium de tempore* (Hu1). Sobre la identidad de este códice no ha habido unanimidad entre los investigadores: Durán Gudiol y recientemente Garrigosa, por ejemplo, lo clasifican como un breviario *monástico*;⁴⁸ mientras que Fernández de la Cuesta lo considera procedente de San Juan de la Peña.⁴⁹ Sin embargo, el *cursus* de Hu1 no es

47. Con esta datación figura en J. JANINI, *Manuscritos litúrgicos de las bibliotecas de España, II. Aragón, Cataluña y Valencia*, Burgos, 1980, núm. 531, p. 118, L. COLLAMORE, *Aquitanian Collections of Office Chants: a Comparative Survey*, Tesis doctoral inédita, The Catholic University of America, Washington, 2000, p. 291-292, y S. ZAPKE (ed.), *Hispania vetus: manuscritos litúrgico-musicales. De los orígenes visigóticos a la transición francorromana (siglos IX-XII)*, Bilbao, 2007, p. 358. En cambio, es fechado en el siglo XI por A. DURÁN GUDIOL, «Los manuscritos de la Catedral de Huesca», *Argensola*, 4 (1953), p. 298, y entre finales del siglo XII y comienzos del XIII por H. ANGLÈS, *La música a Catalunya fins al segle XIII*, Barcelona, 1935, p. 186.
48. DURÁN GUDIOL, «Los manuscritos de la Catedral», p. 298; J. GARRIGOSA, *Els manuscrits musicals a Catalunya fins al segle XIII*, Lérida, 2003, núm. 245, p. 173-174.
49. I. FERNÁNDEZ DE LA CUESTA, *Manuscritos y fuentes musicales en España. Edad Media*, Madrid, 1980, p. 123. Desde luego, en caso de que hubiera sido copiado en el *scriptorium* pinatense, este breviario no estaba destinado a ser usado en el monasterio, como puntualiza COLLAMORE, *Aquitanian Collections*, p. 64 y 291.

monástico, sino claramente catedralicio, tal como lo demuestran las nueve lecciones con sus responsorios en los maitines dominicales y festivos (cf. anexo). Es llamativa, por otra parte, la indicación de «Buña (?)» (*sic*), hecha por Hesbert en referencia a su origen.⁵⁰ En el mismo archivo oscense se halla otro breviario de principios del siglo XIII, copiado en letra francesa con notación aquitana, compuesto en tres tomos, de los cuales los dos primeros contienen el *temporale* (mss. 7 y 8 = Hu2)⁵¹ y el tercero, el *sanctorale* (ms. 9). Como en el caso anterior, Durán Gudiol propone una fecha más temprana que Janini, estimándolo de finales del siglo XII,⁵² fecha que sostiene también Lila Collamore a partir del tipo de escritura, que refleja –en su opinión– pocas tendencias góticas.⁵³ La *pars prima* (ms. 7) copia los oficios desde el domingo 1 de Adviento hasta el sábado de Gloria, inclusive; la *pars altera* (ms. 8), desde el domingo de Resurrección hasta el final del año litúrgico. En tercer lugar, hemos estudiado los responsorios de un breviario diocesano, escrito durante el episcopado de Martín López de Azlor (1300-1324), que representa la *consuetudo oscensis* establecida ya en un libro plenario sin notación musical (Hu3).⁵⁴

Con el nombre de «Breviario de Roda» o «Salterio de San Ramón» se conoce un códice misceláneo (salterio, himnario y breviario), escrito en 1191. En la sección del salterio ferial (f. 1-121) están copiados los responsorios *de psalmis* con notación musical catalana.⁵⁵ A su vez, originario del cenobio pinatense es el breviario manuscrito que se custodia en el Monasterio de El Escorial (Peña). Antolín y Rocha lo han datado en el siglo XIV,⁵⁶ a diferencia de Janini que lo retrasa hasta el inicio del XV.⁵⁷

50. CAO, vol. v, núm. 257, p. 9. En realidad, el análisis de sus responsorios de Adviento le lleva a una conclusión bastante imprecisa: «Ce Bréviaire 257 de Buña se situe, d'une façon assez lâche mais certaine, dans un complexe s'étendant de part et d'autre des Pyrénées, et même jusqu'aux Alpes»; *ibid.*, p. 312.
51. ANGLÈS, *La música a Catalunya*, p. 192; JANINI, *Manuscritos litúrgicos*, II, núm. 536, p. 127; COLLAMORE, *Aquitania Collections*, p. 65-67 y 288-290; A. HUGHES, «Medieval Liturgical Books in Twenty-three Spanish Libraries: Provisional Inventories», *Traditio*, 38 (1982), p. 378.
52. DURÁN GUDIOL, «Los manuscritos de la Catedral», p. 300.
53. COLLAMORE, *Aquitania Collections*, p. 288. Garrigosa lo fecha a finales del siglo XII o comienzos del XIII en *Els manuscrits musicals*, núm. 248-249, p. 175-176. A su vez, Fernández de la Cuesta estima que el ms. 7 es del siglo XIII y el ms. 8 del XII, tal vez basado en el tipo de notación musical; FERNÁNDEZ DE LA CUESTA, *Manuscritos y fuentes*, p. 124-125.
54. JANINI, *Manuscritos litúrgicos*, II, núm. 540, p. 134; DURÁN GUDIOL, «Los manuscritos de la Catedral», p. 301-302; HUGHES, «Medieval Liturgical Books», p. 379.
55. ANGLÈS, *La música a Catalunya*, p. 148-150; JANINI, *Manuscritos litúrgicos*, II, núm. 557, p. 144-146; J. PLANAS-F. FITÉ (eds.), *Ars Sacra. Seu Nova de Lleida: els tresors artístics de la Catedral de Lleida*, Lleida, 2001, núm. 83, p. 333; GARRIGOSA, *Els manuscrits musicals*, núm. 191, p. 146.
56. G. ANTOLÍN, *Catálogo de los códices latinos de la Real Biblioteca del Escorial*, vol. II, Madrid, 1911, p. 220; P.-R. ROCHA, *L'Office divin au Moyen Âge dans l'Église de Braga. Originalité et dépendances d'une liturgie particulière au Moyen Âge*, Paris, 1980, p. 388 (Cultura medieval e moderna; 15).
57. J. JANINI, *Manuscritos litúrgicos de las bibliotecas de España*, I. Castilla y Navarra, Burgos, 1977, núm. 80, p. 87-88.

En cualquier caso, representa la tradición litúrgica del célebre monasterio, cercano a la ciudad de Jaca. En cuanto a las iglesias de Zaragoza y Tarazona, su oficio medieval está testimoniado por sendos breviarios manuscritos. La tradición cesaraugustana lo está por un códice conservado en El Escorial (Zar).⁵⁸ Aunque algunas partes de este libro datan de los siglos XIV y XV, el *temporale* (f. 62-167) pertenece a su núcleo más primitivo, de finales del XIII.⁵⁹ El responsorial tirasonense, por último, lo hemos estudiado a partir del testimonio más antiguo de la Biblioteca Capitular de Tarazona (Tar).⁶⁰

Fuentes de la Narbonense y los obispados catalanes

- | | |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Barc | Brev. de Barcelona, s. XIV, 2ª mitad. Vic, Biblioteca Episcopal, ms. 83. |
| Béz | Brev. de Béziers, s. XIV-XV. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1059.
— Frag. de antif. de Béziers, s. X. Tarragona, Archivo Histórico Archidiecésano, ms. 19/1. ⁶¹ |
| Bons | Libro místico de San Román de les Bons (Andorra), s. XII, 1ª mitad. Montserrat, Biblioteca de la Abadía, ms. 72. ⁶² |
| Carc | Brev. de Carcasona, s. XIV. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1035. |
| Elna | Brev. de Elna, s. XIV. París, Biblioteca Nacional de Francia, n. a. lat. 840. |

58. JANINI, *Manuscritos litúrgicos*, I, núm. 112, p. 106. Con datación del siglo XIV aparece en ANTOLÍN, *Catálogo de los códices*, III, p. 334. Por su parte, Hugues, que lo sitúa en el siglo XIII-XIV, lo considera más bien un breviario de Huesca en «Medieval Liturgical Books», p. 376.
59. Hemos cotejado su contenido con el del incunable de 1479 conservado en la Biblioteca de Cataluña; FR. GARCÍA CRAVIOTTO (dir.), *Catálogo general de incunables en bibliotecas españolas*, Madrid, 1989, núm. 1185, p. 183; A. ODRIOZOLA, *Catálogo de libros litúrgicos, españoles y portugueses, impresos en los siglos XV y XVI*, Pontevedra, 1996, núm. 304, p. 265. Sobre la tradición litúrgica cesaraugustana y sus fuentes impresas véase I. MIGUEL GARCÍA, «Liturgia y ceremonial cesaraugustanos», *Aragonia Sacra*, 16-17 (2001-2003), p. 254 y 258; M. J. PEDRAZA GRACIA, «Un “nuevo” incunable zaragozano: el *Breviarium Cesaraugustanum*, Zaragoza, Pablo Hurus (1496-1498)», *Aragonia Sacra*, 10 (1995), p. 191.
60. V. SAXER, «Manuscrits liturgiques, calendriers et litanies des saints, du XI^e au XVII^e siècle, conservés à la Bibliothèque Capitulaire de Tarazona», *Hispania Sacra*, 23 (1970), p. 340-343; JANINI, *Manuscritos litúrgicos*, II, núm. 644, p. 198-199; J. RUIZ IZQUIERDO et alii, *Biblioteca de la Iglesia Catedral de Tarazona: catálogo de libros manuscritos, incunables y de música*, Zaragoza, 1984, p. 13 (Fuentes Históricas Aragonesas; 12). En el siglo XIV lo data igualmente HUGHES, «Medieval Liturgical Books», p. 386. En este caso hemos podido comparar su responsorial con el del incunable conservado en Madrid (Biblioteca Nacional, inc. 414. Venecia: Johann Hamman, 1 XI 1497 -4 partes, 8.º); J. MARTÍN ABAD, *Catálogo bibliográfico de la colección de incunables de la Biblioteca Nacional de España*, vol. I, Madrid, 2010, núm. B-237, p. 202-203; descrito por ODRIOZOLA, *Catálogo de libros litúrgicos*, núm. 275, p. 246-247.
61. Cf. M.-S. GROS (ed.), «Fragments d'un antifonari de l'ofici diví de Besiers (Tarragona, Arx. Hist. Arxid., Frag. 19/1)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 17 (2009), p. 47-81.
62. Cf. F. X. ALTÉS (ed.), «El llibre místic de Sant Romà de les Bons (Andorra)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 13 (2005), p. 47-277.

- *Id.*, 1500. París, Biblioteca Sainte-Geneviève, CE. XV. 364.
- Ger1 Antif. de San Félix de Gerona, s. XII, principios. Gerona, Museo Diocesano, ms. 45.⁶³
- Ger2 Brev. de Gerona, 1457. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1309.
- Lér Brev. de Lérida, s. XIV. Lérida, Archivo de la Catedral, ms. Roda 12 (*nunc* RC-0026).
— *Id.*, s. XV. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1309^{A2}.
- Narb Brev. de Narbona, 1491. Narbona, Biblioteca Municipal, inc. 9.
— *Id.*, 1535. París, Biblioteca del Arsenal, 8-T-2160.
- Rip Brev. de Ripoll, s. XII. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 742.⁶⁴
- Urg Brev. de la Seo de Urgel, 1487. Seo de Urgel, Biblioteca Capitular, inc. 147.
— Consueta de la Seo de Urgel, s. XII, mediados. Vic, Biblioteca Episcopal, ms. 131.⁶⁵
- Vic Brev. de Vic, s. XIV, 1^a mitad. Vic, Biblioteca Episcopal, ms. 80.
— *Id.*, s. XIV-XV. Vic, Biblioteca Episcopal, ms. 85.
— *Id.*, s. XV. Vic, Biblioteca Episcopal, ms. 86.

Otras fuentes francesas y peninsulares

- Agen Brev. de Agen, 1525. Archivos Departamentales de Lot-et-Garonne, Rés. 59.
- Aix Brev. de Aix, s. XIII-XIV. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1038.
- Albi Antif. de Albi, s. IX-X. Albi, Biblioteca Municipal, ms. 44.⁶⁶
- Aqu1 Antif. aquitano, s. XI, 1^a mitad. Toledo, Biblioteca Capitular, ms. 44.1.
- Aqu2 Antif. aquitano, s. XII, principios. Toledo, Biblioteca Capitular, ms. 44.2.
- Arl Brev. de Arles, s. XIV. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1040.
- Auch Brev. de Auch, 1533. París, Biblioteca Sainte-Geneviève, 8 BB 842, Inv. 1035 Rés.

63. Cf. J. M. MARQUÈS - M.-S. GROS (eds.), «L'antifonari de Sant Feliu de Girona -Girona, Museu Diocesà, ms. 45-», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 6 (1995), p. 177-326.

64. Cf. J. LEMARIÉ, *Le bréviaire de Ripoll: Paris, B.N. lat. 742. Étude sur sa composition et ses textes inédits*, Montserrat, 1965 (Scripta et Documenta; 14).

65. Cf. M.-S. GROS (ed.), «La consueta antiga de la Seu d'Urgell (Vic, Mus. Episc., Ms. 131)», *Urgellia*, 1 (1978), p. 183-266.

66. Cf. J. A. EMERSON-L. COLLAMORE (eds.), *Albi, Bibliothèque Municipale Rochequede, Manuscript 44: A Complete Ninth-Century Gradual and Antiphoner from Southern France*, Ottawa, 2002 (Musicological Studies; 77).

- Aur Antif. de Aurillac, s. XII. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 944.
- Bour1 Brev. de Bourges, s. XIII. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1255.
- Bour2 Brev. de San Ambrosio de Bourges, s. XIV, 2ª mitad. Bourges, Biblioteca Municipal, ms. 16.
- Bu Brev. de Burgos, s. XIV, fines. Burgos, Catedral, ms. 29. — *Id.*, ca.1480-1485. Madrid, Biblioteca Nacional, inc. 815.
- Burd Brev. de Burdeos, s. XIV. Burdeos, Biblioteca Municipal, ms. 86.
- Cal Brev. de Calahorra, s. XIV, mediados. Calahorra, Archivo Capitular, ms. 17.
- Card Brev. de Cardeña, 1327. Madrid, Real Academia de la Historia, cód. 79. — Salterio de Cardeña (?), s. XII. Burgos, Catedral, ms. 19.
- Cist Antifonario cisterciense, s. XII. Biblioteca Nacional de Francia, n. a. lat. 1411.⁶⁷ — Brev. cisterciense de San Clemente de Toledo, s. XIII, 1ª mitad. Montserrat, Biblioteca de la Abadía, ms. 1117.
- Clerm Brev. de Clermont, s. XV. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1274.
- Clun Antif. cluniacense de Saint-Maur-les-Fossés, s. XI-XII. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 12584.⁶⁸
- Dax Brev. de Dax, s. XV. Toulouse, Biblioteca Municipal, ms. 76.
- Les Brev. de Lescar, 1541. Auch, Archivo Histórico Diocesano, sin sign.
- Lim Brev. de Limoges, s. XIV, 1ª mitad. París, Biblioteca Mazarine, ms. 354.
- Mars1 Antif. de Marsella, s. XII-XIII. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1090.
- Mars2 Brev. de Marsella, s. XV. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1060.
- Mois Brev. de Moissac-Arles-sur-Tech, s. XIII, fines. París, Instituto Católico, lat. 1.

67. Este códice cuenta con una cuidada edición facsímil: *Paris, Bibliothèque nationale de France, nouv. acq. lat. 1411. Un antiphonaire cistercien pour le Temporel (xii^e siècle)*, introduction, table, index par C. Maître, Poitiers, 1998 (Manuscrits notés; 1).

68. Corresponde a la fuente F de CAO, vol. II.

- Olor Brev. de Oloron, s. XIV. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1279.
- Os Brev. de Osma, 1454-1475. Osma, Biblioteca Capitular, ms. 2A.
— *Id.*, 1487-1488. Pamplona, Biblioteca General de Navarra, inc. 7.
- Pam Brev. de Pamplona, 1332. Pamplona, Biblioteca de la Catedral, ms. 18.
- Pal Brev. de Palencia, 1565. Toledo, Biblioteca Capitular, 74-18.
- Poi Brev. de Poitiers, s. XV. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1033.
- Prem Brev. premonstratense, s. XV. Madrid, Biblioteca Nacional, ms. 18143.
- Puy Brev. de Le Puy, s. XV, mediados. París, Biblioteca del Arsenal, ms. 278 [145 A.T.L.].
- Sil Antif. de Silos, s. XI, fines. Londres, British Library, add. 30850.⁶⁹
- Sain Brev. de Saintes, s. XV. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1307.
- Sant Brev. de la Orden de Santiago, s. XV. Madrid, Archivo Histórico Nacional, cód. L.911.
- SCB Brev. de Santa Cruz de Burdeos, s. XII. Burdeos, Biblioteca Municipal, ms. 87.
- SRuf Brev. de San Rufo, s. XIV. Carpentras, Biblioteca Municipal, ms. 719.
- SVi Brev. de San Víctor de Marsella, 1498. Marsella, Colección R. Jourdan-Barry.⁷⁰
- Tarb Brev. de Tarbes, s. XV, fines. Tarbes, Biblioteca Municipal, ms. 51.
- Tou Brev. de Toulouse, 1404. Toulouse, Biblioteca Municipal, ms. 74.
- Tours Brev. de San Martín de Tours, s. XIII-XIV. Tours, Biblioteca Municipal, ms. 149.⁷¹
- Tul Brev. de Saint-Martin de Tulle, s. XII-XIII. París, Biblioteca Nacional de Francia, lat. 1257-1256.

69. Cf. I. FERNÁNDEZ DE LA CUESTA (ed.), *Antiphonale Silense. British Library Mss. Add. 30.850*, Madrid, 1985; se trata de la fuente S de CAO, vol. II.

70. Cf. LEMARIÉ, *Le bréviaire de Ripoll*.

71. Cf. índice *on line* del proyecto CANTUS: <<http://publish.uwo.ca/~cantus/aboutms3.html#tours>>.

ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS RESPONSORIOS *DE TEMPORE*

Presentado el catálogo de fuentes, es preciso explicar la metodología seguida en su estudio comparativo. Teniendo en cuenta que trabajamos sobre un conjunto de aproximadamente sesenta códices o impresos del oficio divino, hemos adoptado un procedimiento análogo al de René-Jean Hesbert en el volumen v de su *Corpus Antiphonalium Officii*, apto para cotejar un número elevado de testimonios. Por otra parte, aunque hemos examinado la totalidad del responsorial *de tempore* en las fuentes arriba citadas, nos limitamos a representar aquí tan sólo 9 oficios: los domingos III y IV de Adviento, I y IV de Cuaresma, el Jueves y el Viernes del Triduo sacro, el domingo de Pascua con su octava y dos series posteriores a Pentecostés, la de los libros históricos (historia *Deus omnium*) y la de los libros sapienciales (historia *In principio Deus*). Esta elección no es arbitraria, sino que está motivada por diferentes elementos de índole paleográfica y litúrgica. Por un lado, se han intentado evitar las series más afectadas por lagunas, sobre todo en los manuscritos más importantes para nuestro estudio. Por otro, hemos escogido oficios de Adviento y el Triduo sacro, dado su reconocido valor como elementos seguros de identificación de las liturgias particulares.⁷² El resto de series poseen rasgos diferenciadores de las tradiciones regionales, tal como sucede, por ejemplo, con los *responsoria Lazari* de la semana IV de Cuaresma.

En la presentación de las series tenemos en cuenta las pautas siguientes:

- Indicamos, en primer lugar, el oficio concreto del año litúrgico, seguido de los *initia* de los responsorios (sin versículos), cada uno con el número que le identifica: 01, 02, 03...⁷³ Algunas variantes textuales útiles para reconocer las piezas van entre corchetes [].
- A continuación damos las siglas de todas las fuentes consultadas con su serie responsorial (dominical/festiva y ferial), representada por las cifras correspondientes, sin repetición de piezas. Su disposición no guarda un orden alfabético, sino un criterio de afinidad litúrgica.
- Cuando se trata de una fuente monástica (con 12 responsorios en los maitines dominicales y festivos), hemos añadido a la sigla correspondiente la letra ^M.

72. Según Leroquais, las series de responsorios del *temporale*, en especial las de Adviento y el Triduo sacro, varían de una diócesis a otra, a la vez que permanecen casi inmutables en el tiempo en los breviarios de la misma iglesia. Por consiguiente, las considera «une marque caractéristique pour chaque église ou abbaye» y, al mismo tiempo, «un nouveau moyen d'identification»; V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits des bibliothèques publiques de France*, vol. I, Paris, 1934, p. LXIII y LXXVIII-LXXXI.

73. Mantenemos la misma numeración asignada en J. P. RUBIO SADIA, *La recepción del rito francorromano en Castilla* (ss. XI-XII). *Las tradiciones litúrgicas locales a través del Responsorial del Proprium de Tempore*, Città del Vaticano, 2011 (Monumenta Studia Instrumenta Liturgica; 61).

- En caso de que una serie esté incompleta debido a una laguna, a la sustitución de un responsorio por otro *de Trinitate ad libitum*, o a una simple reducción de piezas, hemos señalado ese lugar con: 00.

DOMINGO III DE ADVIENTO

01 *Ecce apparebit Dominus.* **02** *Bethlehem civitas.* **03** *Qui venturus est.* **04** *Suscipe verbum.* **05** *Ægipte noli flere [gaude].* **06** *Prope est ut veniat.* **07** *Descendet Dominus.* **08** *Veni Domine.* **09** *Gaudete in Domino.* **10** *Egredietur virga.* **11** *Docebit nos Dominus.* **12** *Ecce veniet Dominus princeps.* **13** *Ecce radix Iesse.* **14** *Alieni non transibunt.* **15** *Rorate cæli.* **16** *Radix Iesse.* **17** *Montes Israel.* **18** *Ecce venio cito.* **19** *Rex noster adveniet.* **20** *Festina ne tardaveris.* **21** *Ecce dies veniunt.* **22** *Confortamini et iam.* **23** *Confortamini manus.* **24** *Orietur stella.* **25** *Egredietur Dominus et præliabitur.*

Aqu2	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Tou	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10			
Bour1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	11			
Clerm	01	02	03	04	05	06	07	08	09	13	11	16	
Béz	01	02	03	04	05	06	07	08	09				
Vic	01	02	03	04	05	06	07	08	09				
Lim	01	02	03	04	05	06	07	08	11	13			
Sil ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	11	15	25	13	
Tul ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	11	20	16	13	
Poi	01	02	03	04	05	06	07	08	11				
Urg	01	02	03	04	05	06	07	08	11				
SMar ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	13	11	10	12	
Cist ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	13	11	10	21 ⁷⁴	
SCB ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	13	11	14	10	
Albi	01	02	03	04	05	06	07	08	13	11			
Burd	01	02	03	04	05	06	07	08	13	14	09	10	13
Sain	01	02	03	04	05	06	07	08	13	14	10		
Aur ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	13	15	16	11	
Prem	01	02	03	04	05	06	07	08	13				
Tours	01	02	03	04	05	06	07	08	13				
Hu2	01	02	03	04	05	06	07	08	14	13	11	10	16
Hu3	01	02	03	04	05	06	07	08	14	13	11	10	
Tar	01	02	03	04	05	06	07	08	14	13	11	10	
Os	01	02	03	04	05	06	07	08	14	13	11	10	
Cal	01	02	03	04	05	06	07	08	14	13	11	10	
Les	01	02	03	04	05	06	07	08	14	13	11	10	
Olor	01	02	03	04	05	06	07	08	14				

74. Esta serie está tomada del antifonario del siglo XII conservado en París (Biblioteca Nacional de Francia, n. a. lat. 1411), ya que falta en el breviario de Montserrat.

Dax	01	02	03	04	05	06	07	08	17	10	13	11	16	09
Bour2	01	02	03	04	05	06	07	08	21					
Puy	01	02	03	04	05	06	07	13	21	08	11			
Peña ^M	01	02	03	04	05	06	07	18	08	11	13	09		
Bu	01	02	03	04	05	06	07	18	09	08	13	11	16	
Arl	01	02	03	04	05	06	07	18	19					
Aix	01	02	03	04	05	06	07	18	20					
Clun ^M	01	02	03	04	05	06	08	07	10	12	13	11		
Mois ^M	01	02	03	04	05	06	08	07	10	12	13	11		
Card ^M	01	02	03	04	05	06	08	07	10	12	13	11		
Agen	01	02	03	04	05	06	20	07	18	09	08	13	11	16
Pam	01	02	03	04	05	11	06	07	09	08	13	18		
Lér	01	02	03	04	05	11	06	07	09	08	13	18		
Zar	01	02	03	04	05	11	06	07	14	13	10	08		
Auch	01	02	03	04	05	20	06	07	09	08	13	18	11	
Hu1	01	02	03	04	05	20	06	07	09	08	13	18	11	
Mars1	01	02	03	04	06	07	08	13	11	22	09	05	17	
Mars2	01	02	03	04	06	07	08	13	11					
Elna	01	02	03	05	04	06	07	08	00	13	11	15 ⁷⁵		
Narb	01	02	03	05	06	07	08	04	09	13	16	11	18	22
Ger2	01	02	03	05	06	07	08	13	09	11	15	22	23	
Carc	01	02	03	05	06	07	08	13	19	11	18			
SRuf	01	02	03	06	07	08	11	13	19					
Sant	01	02	03	06	07	08	13	19	11	05				
Barc	01	02	03	06	07	08	19	04	17	13	05			
SVi ^M	01	03	02	09	05	24	06	07	08	13	11	22		
Pal	01	09	02	03	04	05	06	07	08					
Rip ^M	01	09	02	03	00	00	00	00	00	11	22	13		

Laguna en: Aqu1, Ger1, Urg y Tarb.

DOMINGO IV DE ADVIENTO

01 *Canite tuba. 02 Non auferetur. 03 Me oportet minui. 04 Nascetur nobis. 05 Ecce iam venit plenitudo. 06 Virgo Israel. 07 Iuravi dicit Dominus. 08 Non discedimus a te. 09 Radix Iesse. 10 Præcursor pro nobis. 11 Intuemini quantus. 12 Egredietur Dominus et. 13 Vigesima quarta [Octava decima]. 14 Modo veniet. 15 Annuntiatum est. 16 Paratus esto Israel. 17 Docebit nos Dominus. 18 Orietur stella. 19 Vigilate omnes. 20 Festina ne tardaveris. 21 Ante multum tempus. 22 Germinaverunt campi. 23 Gaudete in Domino. 24 Egredietur virga. 25 Quomodo in me fiet hoc. 26 Ecce venio cito. 27 Rorate cæli. 28 Confortamini et aim. 29 Erupant montes. 30 Montes Israel. 31 Videbunt gentes. 32 Alieni non transibunt.*

75. La lista corresponde al breviario impreso de 1500 por laguna en el manuscrito.

Aqu1	00	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	00
Mars1	01	02	03	04	06	05	07	08	20	11	26		
Mars2	01	02	03	04	06	05	07	08	20	11	26		
Aur ^M	01	02	03	04	06	07	08	11	10	31	23	26	
Carc	01	02	03	04	06	07	08	11	30	10	16		
Puy	01	02	03	04	06	07	08	14	30	11			
SVi ^M	01	02	03	04	06	07	08	30	11	26	22	20	
Rip ^M	01	02	03	04	06	07	08	30	11	26	22	20	
Sil ^M	01	02	03	05	06	07	08	04	21	22	09	23	
SRuf	01	02	03	05	06	07	08	09	20				
Sant	01	02	03	05	06	07	08	09	20				
Prem	01	02	03	05	06	07	08	11	04				
Tours	01	02	03	05	06	07	08	11	15				
Cist ^M	01	02	03	05	06	07	08	11	27	28	29	04 ⁷⁶	
Pal	01	02	03	06	07	04	08	11	30				
Barc	01	02	03	06	07	08	11	04	20				
Tul ^M	01	02	03	06	07	11	08	24	14	25	15	04	
Lér	01	02	04	03	06	07	08	10	11				
Pam	01	02	04	03	06	07	08	10	11				
Agen	01	02	04	06	07	32	03	08	30	11	13	10	
Arl	01	03	02	04	06	07	08	11	20				
Aix	01	03	02	04	06	07	08	11	20				
Bour2	01	09	02	03	05	06	07	08	11				
Ger2	01	11	02	03	04	20	06	07	30	08			
Urg	01	13	02	03	04	06	07	08	11	05	19	26	
Peña ^M	01	13	02	03	04	06	07	08	11	10	09	26	
SCB ^M	01	13	02	03	04	06	07	08	11	10	16	30	
Burd	01	13	02	03	04	06	07	08	11	16			
Sain	01	13	02	03	04	06	07	08	11	16			
Albi	01	13	02	03	04	06	07	08	11				
Clerm	01	13	02	03	04	06	07	08	15	11			
Vic	01	13	02	03	04	06	07	08	20				
Dax	01	13	02	03	04	06	07	08	20	11	10	16	
Hu2	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10	16	
Hu3	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10	16	
Zar	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10	16	
Tar	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10	16	
Os	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10	16	
Cal	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10	16	
Les	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10	16	

76. Esta serie está tomada del antifonario del siglo XII (París, Biblioteca Nacional de Francia, n. a. lat. 1411), ya que falta en el breviario de Montserrat.

Olor	01	13	02	03	04	06	07	08	30										
Auch	01	13	02	03	04	06	07	08	32	11	10								
Hu1	01	13	02	03	04	06	07	08	32	11	10								
Elna	01	13	02	03	04	20	06	07	30	08	11	09 ⁷⁷							
SMar ^m	01	13	02	03	05	06	07	08	11	14	15	04							
Béz	01	13	02	03	05	06	07	08	11	19									
Poi	01	13	02	03	05	06	07	08	11										
Narb	01	13	02	03	24	06	07	08	30	11	04	31							
Aqu2	01	16	02	03	05	06	08	07	04	11	14	09							
Mois ^m	01	16	02	03	05	06	08	07	11	14	09	04							
Card ^m	01	16	02	03	05	06	08	07	11	14	09	04							
Tou	01	16	02	03	14	06	08	07	04	17									
Clun ^m	01	16	13	02	03	05	06	08	07	11	14	09	04						
Lim	01	18	02	03	05	06	07	08	04										
Bour1	01	18	02	03	06	07	11	08	04										
Bu	01	28	02	03	06	07	11	08	04										

Laguna en: Ger1 y Tarb.

DOMINGO I DE CUARESMA

01 *Ecce nunc tempus.* **02** *In omnibus exhibeamus.* **03** *Emendemus in melius.* **04** *Derelinquat impius.* **05** *Paradisi portas.* **06** *Scindite corda vestra.* **07** *Frange esurienti.* **08** *Abcondite eleemosynam.* **09** *In ieiunio et fletu.* **10** *Tribularer si nescirem.* **11** *Angelis suis mandavit.* **12** *Pater peccavi.* **13** *Abcondi tanquam aurum.* **14** *Peccata mea.* **15** *Cum ieiunasset.* **16** *Ductus est Iesus.* **17** *Domine Deus propitius.* **18** *Afflicti pro peccatis.* **19** *Dicam Deo susceptor.* **20** *Convertimini omnes.* **21** *Scapulis suis.* **22** *In te Domine sperent.* **23** *Si facta mea.* **24** *Qui cognoscis omnium.* **25** *Rogamus te Domine.* **26** *Domine puer meus.* **27** *Parce Domine.* **28** *Adiuva nos.*

Aqu1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16			
SCB ^m	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	15	12	13	14	16			
Aur ^m	01	02	03	04	05	06	07	08	10	11	09	12	16						
Albi	01	02	03	04	05	06	07	08	10	11	12								
Dax	01	02	03	04	05	06	07	08	15	09	10	13	14	16	11				
Les	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	12	13	14	15			
Sain	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	12	13					
Tarb	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	12	13					
Hu2	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	12	13	14				
Hu3	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	12	13	14				
Os	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	12	13	15	14			

77. La lista está tomada del breviario de 1500 por laguna en el manuscrito.

Cal	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	14	13	12
Olor	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10				
Clerm	01	02	03?	04	05	06	07	08	16	10	11				
Burd	01	02	03	04	05	06	07	08	16	11	09	10	13		
Zar	01	02	03	04	05	06	07	08	16	11	12	13	14		
Bour1	01	02	03	04	05	06	07	09	16						
Arl	01	02	03	04	05	06	07	11	16						
Tar	01	02	03	04	05	06	07	11	16	09	15	10	12	13	14 ⁷⁸
Auch	01	02	03	04	05	06	07	11	16	10	08	09	13	14	
Hu1	01	02	03	04	05	06	07	11	16	10	08	09	13	14	
Agen	01	02	03	04	05	06	07	11	16	10	08	09	13	14	
Tou	01	02	03	04	05	06	08	10	16	09					
Puy	01	02	03	04	05	06	10	11	12	09	08				
Lér	01	02	03	04	05	06	11	08	16						
Pam	01	02	03	04	05	06	11	12	16	07	08	10			
Peña ^M	01	02	03	04	05	10	06	16	07	08	11	09	15		
Carc	01	02	03	04	05	10	11	06	16	07	08	09	13	14	
Aix	01	02	03	04	06	07	11	09	16	10					
Vic	01	02	03	04	06	08	16	09	10	05	11	15			
Barc	01	02	03	04	06	08	16	10	11	09	05				
Ger2	01	02	03	04	06	10	11	09	16	05	08	07	17	18	
Elna	01	02	03	04	09	10	16	08	15	06	05	07	11	17	18
Narb	01	02	03	05	04	06	09	08	16	07	10	11	17		
Bu	01	02	03	05	06	20	08	11	16	07	09	10	12	13	14 04
Tours	01	02	03	05	09	06	08	16	11						
Bour2	01	02	03	05	09	08	10	11	16						
Tul ^M	01	02	03	06	05	09	07	10	08	11	12	16			
Pal	01	02	03	08	06	09	11	16	15	07	04	05	10		
Mars1	01	02	03	09	08	04	06	07	05	10	18	12	17	11	16
Mars2	01	02	03	09	08	04	06	07	05						
SVi ^M	01	02	03	09	08	04	06	07	12	17	11	16			
Rip ^M	01	02	03	09	08	04	06	07	12	17	11	16			
Urg	01	02	03	09	08	04	16	15	10	05	07	11	17	18	19 ⁹
SMar ^M	01	02	05	03	09	06	04	10	07	08	16	11	12		
SRuf	01	02	09	08	04	06	07	17	16	03	18	10	11	12	
Sant	01	02	09	08	04	06	07	17	16	03	18	10	11	12	
Cist ^M	01	05	03	02	09	08	10	21	11	06	17	04 ⁸⁰			
Clun ^M	01	05	03	09	02	08	06	10	11	07	04	12	16		
Mois ^M	01	05	03	09	02	08	06	10	11	07	04	16			

78. El breviario de 1497 da la siguiente serie: 01 02 03 04 05 06 07 08 16 09 10 11 12 13 14.

79. La consuetud antigua indica los responsorios 01, 16 y 10 en idéntica posición que el breviario impreso.

80. Serie tomada del antifonario del siglo XIII conservado en París por laguna en el breviario de Montserrat.

Card ^M	00	00	00	00	00	00	00	00	11	07	04	16	
Sil ^M	01	05	03	09	02	08	10	11	12	13	15	16	
Poi	01	05	03	09	02	08	10	11	15				
Aqu2	01	05	03	09	02	08	10	11	16	06	07	04	12
Lim	01	05	03	09	02	08	10	11	16	12			
Prem	01	05	03	09	02	08	10	11	16				
Béz	01	05	03	09	02	08	11	10	16	07	06	04	

Laguna en: Ger1.

DOMINGO IV DE CUARESMA

01 *Locutus est... ad Moysen.* **02** *Stetit Moyses.* **03** *Cantemus Domino.* **04** *In mari viæ tuæ.* **05** *Qui persequabantur.* **06** *Moyses famulus Domini.* **07** *Splendida facta est.* **08** *Audi Israel præcepta.* **09** *Ecce mitto angelum.* **10** *Attendite popule meus.* **11** *Vos qui transitori.* **12** *Sicut fui cum Moyse.* **13** *Popule meus.* **14** *Adduxi vos per desertum.* **15** *Abiens Iesus.* **16** *Homo erat languens.* **17** *Dominus Iesus ante sex.* **18** *Occurrerunt Maria.* **19** *Clamabat Dominus Iesus.* **20** *Iosue animadvertite.* **21** *Beati lugentes.* **22** *Videns Iesus turba.* **23** *Abscondite eleemosynam.* **24** *Derelinquat impius.* **25** *Scindite corda.* **26** *Quid me quæritis.* **27** *Adduxit eos Dominus.* **28** *Sicut fui cum Moyse... populum.* **29** *Peccavi Domine nimis.*

Albi	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14				
Aqu1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14				
Clerm	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14				
SCB ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	15	12	13	14			
Peña ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	15	12	13	14			
Aur ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	15	14	12	13			
Puy	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	12	14						
Bour1	01	02	03	04	05	06	07	08	09									
Bu	01	02	03	04	05	06	07	08	15	09	10	11	12	13	14			
Mars1	01	02	03	04	05	06	07	09	08	11	12	10	13	14	15			
Mars2	01	02	03	04	05	06	07	09	08									
Tul ^M	01	02	03	04	05	06	07	09	10	08	11	15	12	13	14			
Bour2	01	02	03	04	05	06	09	10	14									
Burd	01	02	03	04	05	06	15	07	08	09	10	11	12	13	14			
Urg	01	02	03	04	05	06	15	09	08	21	10	11	12	13	14	16	22	19 ⁸¹
Lér	01	02	03	04	05	08	06	07	15	09	10	11	12	13	14	16	19	18
Dax	01	02	03	04	05	08	06	07	15	09	10	11	12	13	14			
Pam	01	02	03	04	05	08	06	07	15	09	10	11	12	13	14			
Auch	01	02	03	04	05	08	06	07	15	09	10	12	13	14	11			

81. La consuetud del siglo XII indica tres responsorios (01, 15 y 08) en la misma posición en la que aparecen en el breviario.

Agen	01	02	03	04	05	08	06	07	15	09	10	12	13	14	11			
Hu1	01	02	03	04	05	08	06	07	15	09	10	12	13	14	11			
Carc	01	02	03	04	05	08	06	07	15	09	10	12	16	17	18			
Aix	01	02	03	04	05	08	06	07	15	11								
Pal	01	02	03	04	05	08	06	09	15	07	10	11	16	17	18			
Tarb	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13				
Hu2	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14			
Hu3	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14			
Zar	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14			
Tar	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14			
Cal	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14			
Os	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14			
Les	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14			
Olor	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10							
Narb	01	02	03	04	05	08	09	06	15	07	10	11	12	13	14	16	19	18
Barc	01	02	03	04	05	08	15	07	09	06	10	11	12	13	14	16	19	18
Vic	01	02	03	04	05	08	15	09	12	06	07	10	11	13	14	16	17	18
Ger2	01	02	03	04	05	08	15	12	09	06	07	11	13	14	16	18	19	
Elna	01	02	03	04	05	08	15	12	09	06	07	11	13	14	16	19	18	
Cist ^M	01	02	03	04	05	09	06	07	08	10	11	14						
Béz	01	02	03	04	05	09	06	07	15	08	10	12	13	14	16	17	18	
Arl	01	02	03	04	05	09	06	07	15									
Tou	01	02	03	04	05	09	06	08	15	07								
SRuf	01	02	03	04	05	09	08	06	11	12	13	14						
Sant	01	02	03	04	05	09	08	06	15	11	12	13	14					
Prem	01	02	03	04	09	05	06	07	08									
Clun ^M	01	02	03	04	09	05	06	07	10	08	11	12	13	14	27			
Mois ^M	01	02	03	04	09	05	06	07	10	08	11	15	12	13	14			
Card ^M	01	02	03	04	09	05	06	07	10	08	11	15	12	13	14			
Aqu2	01	02	04	03	05	06	07	09	15	10	11	08	12	13	14			
SMar ^M	01	02	04	05	03	06	07	10	08	09	11	12	13	14				
Lim	01	02	04	05	03	08	09	06	15	07	10	11	12	13	14			
Sil ^M	01	02	04	09	03	05	06	07	08	12	13	14						
Poi	01	02	04	09	05	03	06	07	08	12	13	14						
Tours	01	02	09	04	05	06	07	08	10									
Sain	00	00	00	00	00	06	07	09	08	10	12	13	15					
Ger1	00	00	00	00	00	00	00	00	15	16	17	18						

Lemarié no proporciona las series de Rip y SVi para este domingo.

JUEVES SANTO

01 *In monte Oliveti.* **02** *Tristis est.* **03** *Ecce vidimus eum.* **04** *Amicus meus.*
05 *Unus ex discipulis [ex vobis].* **06** *Eram [Ego] quasi agnus.* **07** *Una hora.* **08**
Seniores populi. **09** *Ecce turba.* **10** *Revelabunt cæli.* **11** *O Iuda qui dereliquisti.*

12 *Iudas mercator.* **13** *Egressus Iesus.* **14** *Sicut ovis.* **15** *Tamquam ad latronem.* **16** *Synagoga populorum.* **17** *Facta est lingua.* **18** *Tradidit in mortem.* **19** *Concluit vias meas.* **20** *Ne tradideris.* **21** *Locuti sunt adversum.* **22** *Pater si fieri.*

En el núcleo central del año litúrgico, el oficio monástico se adecuaba a los 9 responsorios de los maitines del *cursus romanus*, por un deseo de unidad con Roma.⁸² La tradición cisterciense, por su parte, prescribe para el Triduo únicamente tres responsorios por día.

Albi	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
Aqu1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
Tarb	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Les	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Olor	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Hu2	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Hu3	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Tar	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Cal	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Os	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Clerm	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Aur ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Tou	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Agen	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Auch	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Hu1	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Peña ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Zar	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Pam	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Aix	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Narb	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Carc	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Elna	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Vic	01	02	03	04	05	06 ⁸³	07	08	10			
Barc	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Lér	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Pal	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Burd	01	02	03	04	05	06	07	08	11			

82. Esta adaptación, atestiguada ya en el siglo VIII por Teodomaro de Monte Casino, fue consignada en las costumbres cluniacenses: «Ipsa nocte et in duabus sequentibus Nocturnos cantamus quemadmodum Canonici, Psalmis, Lectionibus et Responsoriis ad Novenarium [numerum pertingant]»; BERNARDO DE CLUNY, *Ordo cluniacensis*, en *Vetus disciplina monastica*, ed. M. Herrgott, Paris, 1726, p. 308. Así figura también en los *Ordines* XXVI-XXXII de la Semana santa; M. ANDRIEU (ed.), *Les «Ordines romani» du haut Moyen Âge*, vol. III, Louvain, 1961, p. 323-524 (*Spicilegium sacrum lovaniense*; 24).

83. El breviario ms. 85 de la Biblioteca Episcopal de Vic da el responsorio *Egressus Iesus de prætório* (13) como opcional después de 06.

SCB ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	12			
Sain	01	02	03	04	05	06	07	08	12			
Dax	01	02	03	04	05	06	07	08	12			
Ger1	01	02	03	04	05	06	07	09	10			
Aqu2	01	02	03	04	05	06	07	09	10			
Card ^M	01	02	03	04	05	07	06	08	11			
Prem	01	02	03	04	05	09	08	10	11			
Arl	01	02	03	04	05	00	00	00	00			
Béz	01	02	03	04	12	05	06	07	10			
Sil ^M	01	02	03	04	12	05	07	06	08			
Poi	01	02	03	04	12	05	07	08	10			
Lim	01	02	03	04	12	05	08	10	11			
Bour1	01	02	03	05	06	07	08	10	11			
Tours	01	02	03	05	06	07	08	10	11			
Puy	01	02	03	05	06	08	09	10	11			
Bu	01	02	03	05	06	10	07	08	11			
Clun ^M	01	02	03	05	07	06	08	11	10			
Mois ^M	01	02	03	05	07	06	08	11	10			
Sant	01	02	03	06	05	08	09	16	10			
SRuf	01	02	03	06	16	10	05	08	09			
Bour2	01	02	04	05	06	07	08	10	11			
Tul ^M	01	02	04	05	07	06	08	09	12			
Ger2	01	02	05	03	04	06	07	09	10			
SMar ^M	01	02	07	05	09	04	06	11	03	08	12	10
Urg	01	02	13	04	05	06	07	09	10			
Mars1	03	06	05	02	08	09	04	10	01			
Mars2	03	06	05	02	08	09	04	10	01			
SVi ^M	03	06	05	02	08	09	15	10	14			
Rip ^M	03	06	14	05	02	08	09	15	10			
Cist ^M	08	01	11	00	00	00	00	00	00			

VIERNES SANTO

01 *Omnes amici mei.* **02** *Vinea mea electa.* **03** *Tamquam ad latronem.* **04** *Animam meam.* **05** *Tradiderunt me.* **06** *Caligaverunt.* **07** *Iesum tradidit.* **08** *Tenebrae factae sunt.* **09** *Velum templi.* **10** *Barabbas latro.* **11** *O Iuda qui dereliquisti.* **12** *Iudas mercator.* **13** *Vadis propitiator.* **14** *Astiterunt reges.* **15** *Opprobrium factus.* **16** *Synagoga populorum.* **17** *Insurrexerunt in me.* **18** *Expandi manus.* **19** *Ingressus Pilatus.* **20** *Egressus Iesus.* **21** *Revelabunt caeli.* **22** *Erubescant et revereantur.* **23** *Eripe me.* **24** *Aperuerunt super me.* **25** *Popule meus.* **26** *Viderunt in quem.* **27** *Principes sacerdotum.* **28** *Multa egerunt.* **29** *Circumdederunt.*

Aqu1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10		
Albi	01	02	03	04	05	06	07	08	09			

Aur ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Clerm	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Tou	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Auch	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Agen	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Tarb	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Les	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Olor	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Hu1	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Hu2	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Hu3	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Zar	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Tar	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Cal	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Os	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Burd	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Dax	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Pam	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Aix	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Carc	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Ger1	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Lér	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
Arl	00	00	00	04	05	06	07	08	09			
SCB ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Pal	01	02	03	04	05	06	07	08	13			
Puy	01	02	03	04	05	06	07	09	10			
Narb	01	02	03	04	05	06	09	19	13			
Ger2	01	02	03	04	05	06	20	08	09			
Vic	01	02	03	04	05	07	06	08	09			
Aqu2	01	02	03	04	05	10	06	07	09	08	11	12
Barc	01	02	03	04	05	18	10	07	09			
Elna	01	02	03	04	06	05	08	09	13			
Peña ^M	01	02	03	04	06	07	08	09	10			
Urg	01	02	03	04	06	20	05	09	19 ⁸⁴			
Sain	01	02	03	05	06	07	08	09	10			
SRuf	01	02	03	05	06	18	08	15	09			
Sant	01	02	03	05	06	18	08	15	09			
Bour1	01	02	03	05	10	06	07	08	09			
Tul ^M	01	02	03	07	10	11	21	09	08			
Bu	01	02	03	10	05	06	07	08	09			
Bour2	01	02	03	10	05	07	06	09	08			
Tours	01	02	03	10	05	07	06	09	08			

84. La consuetud del siglo XII copia los mismos responsorios de apertura y cierre que el breviario.

SMar ^M	01	03	02	05	06	07	10	08	09	
Prem	01	06	03	07	05	10	02	09	08	
Lim	01	09	02	03	04	08	05	07	06	
Clun ^M	01	09	02	03	08	10	05	07	04	06
Mois ^M	01	09	02	03	08	10	05	07	04	
Béz	01	09	02	03	08	10	05	13	19	
Card ^M	01	09	02	03	08	10	07	05	06	
Sil ^M	01	09	02	03	10	05	07	06	21	
Poi	01	09	02	03	10	08	05	07	13	
Cist ^M	01	09	08	00	00	00	00	00	00	
Mars1	14	02	01	05	07	03	10	00	09	
Mars2	14	02	01	05	07	03	10	08	09	
SVi ^M	14	15	05	01	16	17	18	08	09	
Rip ^M	14	16	15	01	17	18	05	08	09	

DOMINGO Y OCTAVA DE PASCUA

01 *Angelus Domini descendit.* **02** *Angelus Domini locutus.* **03** *Dum transisset.* **04** *Maria Magdalene.* **05** *Tulerunt Dominum.* **06** *Congratulamini mihi.* **07** *Christus resurgens.* **08** *Surgens Iesus Dominus.* **09** *Surrexit Pastor bonus.* **10** *Expurgate vetus.* **11** *Virtute magna.* **12** *Isti sunt agni.* **13** *Ecce vicit leo.* **14** *Dignus es Domine.* **15** *De ore prudentis.* **16** *Et valde mane.* **17** *Alleluia! Vespere.* **18** *Surrexit Dominus de sepulcro.* **19** *Candidi facti sunt.* **20** *Super lapidem.* **21** *Ego sum vitis vera.* **22** *Resurrexit Dominus alleluia.* **23** *Surrexit Dominus vere.* **24** *Tanto tempore.* **25** *Una sabbati.* **26** *Stetit Iesus.* **27** *Pascha nostrum.* **28** *Si consurrexistis.* **29** *Dignus est Agnus.* **30** *Et incipiens a Moyse.* **31** *Nonne cor nostrum.* **32** *Hæc quam fecit.* **33** *In resurrectione tua.* **34** *Surrexit Christus... quem.* **35** *Undecim discipuli.* **36** *Data est mihi.* **37** *Ego sicut vitis.* **38** *Audiui vocem... tamquam.* **39** *Locutus est ad me.* **40** *Audiui vocem... angelorum.* **41** *Decantabat populus.* **42** *Vidi portam civitatis.* **43** *Surrexit Altissimus de sepulcro.*

Aqu1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
Albi	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
Bour1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
Puy	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
Burd	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12			
Sain	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12			
Aur ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	16	12	14	13 15
Bour2	01	02	03	04	05	06	08	09	10	11	13	14	16		
Prem	01	02	03	04	05	06	11	08	10	13	12	15			
Tours	01	02	03	04	05	06	00	00	00						
Auch	01	02	03	04	05	16	06	07	08	09	11	10	13	14	15 12 18
Agen	01	02	03	04	05	16	06	07	08	09	11	10	13	14	15 12 18
Hu1	01	02	03	04	05	16	06	07	08	09	11	10	13	14	15 12 18

Dax	01	02	03	04	05	16	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15	18
Les	01	02	03	04	05	16	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15	
Olor	01	02	03	04	05	16	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15	
Cal	01	02	03	04	05	16	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15	
Os	01	02	03	04	05	16	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15	
Narb	01	02	03	04	05	16	06	08	09	11	10	07	13	14	15	12	19	
Tou	01	02	03	04	05	16	06	12	08	09	10	11						
Pam	01	02	03	04	05	16	07	08	17	10	11	09	06					
Lim	01	02	03	04	08	06	11	05	10	13	12	15	09					
Sil ^M	01	02	03	04	08	06	11	05	10	13	12	15						
Cist ^M	01	02	03	04	08	10	11	05	28	13	18	16						
Clerm	01	02	03	04	16	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15		
Aqu2	01	02	03	13	04	16	08	06	17	11	05	09	07	12	10			
Bu	01	02	03	16	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	43	2318 ⁸⁵
SMar ^M	01	02	03	22	04	05	06	23	08	09	10	18	11	12	15	21	24	13
Peña ^M	01	02	04	03	05	06	07	17	10	08	09	16	11	12	13	14	15	
SCB ^M	01	02	04	05	06	07	08	10	03	13	14	15						
Tul ^M	01	02	13	04	05	06	08	03	09	10	11	16	07	12				
Card ^M	01	02	13	04	08	06	11	05	09	10	12	16 ⁸⁶						
Clun ^M	01	02	13	04	08	06	11	05	16	09	10	12	03					
Mois ^M	01	02	13	04	08	11	05	03	09	10	12	16						
Ger2	01	02	16	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15		
Ger1	01	02	16	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14			
Vic	01	02	16	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14			
SRuf	01	02	16	03	04	05	07	06	08	09	10	11	13	14	15			
Sant	01	02	16	03	04	05	07	06	08	09	10	11	13	14	15			
Aix	01	02	16	03	04	05	07	08	09									
Barc	01	02	16	03	04	08	09	05	06	10	11	12	13	15	14			
Elna	01	02	16	04	05	03	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15		
Hu2	01	02	16	04	05	03	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15	
Hu3	01	02	16	04	05	03	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15	
Zar	01	02	16	04	05	03	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15	
Tar	01	02	16	04	05	03	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15	
Lér	01	02	16	04	05	03	07	06	08	10	11	09						
Arl	01	02	16	04	05	03	07	08	09	10	11	12	13	14	15			
Carc	01	02	16	04	05	03	08	06	07	09	10	11	13	14	15	19		
Pal	01	02	16	04	05	06	00	00	00									
Béz	01	02	16	04	08	06	11	05	10	13	12	15	07	09	03	17		
Urg	01	02	16	04	20	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14 ⁸⁷			

85. El breviario ms. 29 de la catedral de Burgos prescribe la repetición de 01, 02 y 03 durante la octava de Pascua, excepto el jueves, el sábado y el domingo *in albis*, que dan como tercera pieza 16. Los restantes responsorios figuran a partir de la feria II de la segunda semana.

86. En el 8º lugar se da la posibilidad de que 05 sea sustituido por 03.

87. La consuetud antigua da el *incipit* de las tres primeras piezas, las mismas que aparecen en el breviario incunable.

Poi	01	03	16	04	08	06	11	05	10	13	12	15							
Rip ^M	03	01	02	04	05	08	09	10	07	13	14	16							
SVi ^M	03	01	02	04	05	08	11	10	13	14	07	16							
Mars1	03	01	16	02	04	05	08	11	06	10	12	13	15	14	07	09			
Mars2	03	01	16	02	04	05	08	11	06	10	12	13	15	14	07	09			

Laguna en: Tarb.

RESPONSORIOS DE LIBROS HISTÓRICOS

01 *Deus omnium exauditor.* **02** *Dominus qui eripuit me.* **03** *Ego te tuli de domo.* **04** *Percussit Saul mille.* **05** *Planxit autem David.* **06** *Montes Gelboe.* **07** *Doleo super te.* **08** *Recordare Domine.* **09** *Peccavi super numerum.* **10** *Præparate corda vestra.* **11** *Exaudisti Domine.* **12** *Audi Domine hymnum.* **13** *Domine si conversus fuerit.* **14** *Factum est dum tolleret.* **15** *Dixit autem David.* **16** *Cum reverteretur David.* **17** *Magnus Dominus noster.* **18** *Usque ad vesperum.* **19** *Prævaluit David.* **20** *Nathan propheta.* **21** *Exaltare Domine.* **22** *Domini est terra.* **23** *Ad te Domine.* **24** *Domine refugium.* **25** *Duo seraphim.* **26** *Benedicat nos Deus.* **27** *Domine Deus verbum.* **28** *Factum est... exissent.* **29** *Domine Deus Israel.* **30** *Audiam Domine.*

Aqu1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
Dax	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16			
Tarb	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15				
Hu2	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15				
Hu3	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15				
Zar	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15				
Tar	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15				
Os	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15				
Les	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15				
Olor	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10									
Cal	01	02	03	04	05	06	07	08	00	09	10	11	13 ⁸⁸						
Hu1	01	02	03	04	05	06	07	08	15	09	10	11	12	13	14				
Auch	01	02	03	04	05	06	07	08	15										
Agen	01	02	03	04	05	06	07	08	15										
Tou	01	02	03	04	05	06	15	08	07	10									
Narb	01	02	03	04	06	05	07	10	15	08	09	12	13	11	14				
Sain	01	02	03	04	06	07	08	09	05	10	11	12	13	14					
Bu	01	02	03	04	07	16	05	06	15	09	08	10	11	13	12	14			
Cist ^M	01	02	03	05	06	11	13	12	09	10	08	14							
Aur ^M	01	02	03	06	08	09	10	11	12	13	04	14	05	17 ⁸⁹					

88. El responsorio de cierre debe elegirse del oficio *de Trinitate*, sin que se precise una pieza concreta; de ahí que hayamos indicado 00.

89. Copiamos la primera de las ocho series que da este antifonario monástico con los responsorios históricos; 17 aparece solamente a partir de la serie segunda y 05 a partir de la quinta.

Burd	01	02	03	06	08	09	10	11	12	13	14	05	07	15
Lim	01	02	03	06	11	13	12	09	14	08	10			
Carc	01	02	03	08	09	10	11	04	05	06	07	14	13	12 15 ⁹⁰
Ger2	01	02	03	08	09	10	11	12	06	13	14	04	07	05 19
Puy	01	02	03	08	09	10	11	12	13	04	06	14		
Clerm	01	02	03	08	09	10	11	12	13	14	04	06		
Ger1	01	02	03	08	09	10	11	12	13	06	07	05	04	19 20 14 15
SCB ^m	01	02	03	08	09	10	11	12	13	14	06	04		
Albi	01	02	03	08	09	10	11	12	13	14				
Vic	01	02	03	08	09	10	11	12	13	19	04	05	06	07 15 14 20
Pal	01	02	03	08	09	10	11	12	13	19	06	15		
Sil ^m	01	02	03	11	13	12	09	10	06	08	19	14		
Poi	01	02	03	11	13	12	09	10	14					
Elna	01	02	03	19	04	05	06	07	15	08	09	10	11	12 13 14
SMar ^m	01	02	05	06	03	09	08	10	11	12	13	14 ⁹¹		
Aqu2	01	02	10	04	05	06	03	11	14	08	19	15	09	13 12
Béz	01	02	10	04	06	05	03	09	26	08	11	12	13	15 14
Clun ^m	01	02	10	04	19	06	03	09	15	08	14	11	13	12
Mois ^m	01	02	10	04	19	06	03	15	08	09	11	14	13	
Card ^m	01	02	10	04	19	06	03	15	08	09	14	05		
Tul ^m	01	02	10	05	06	03	09	08	11	13	12	14		
Bour1	01	02	19	06	05	03	08	09	10					
Bour2	01	02	19	06	09	03	08	10	14					
Urg	01	00	00	00	00	10	11	12	05	15	13	14	04	06 07 ⁹²
Prem	01	00	00	00	00	00	00	09	14					
Mars1	10	01	02	03	04	06	05	07	09	08	15	11	12	13 14
Mars2	10	01	02	03	04	06	05	07	09					
SVi ^m	10	01	02	03	04	06	07	05	09	08	15	11	12	13 14
Rip ^m	10	01	02	03	04	07	06	05	09	08	15	11	12	13 14
Peña ^m	10	01	02	04	05	06	03	08	07	15	11	14 ⁹³		
Aix	10	01	02	04	05	06	07	03	15					
Arl	10	01	02	04	05	06	07	03	15					
Lér	10	01	02	04	06	05	03	08	14	09	11	12	13	
Pam	10	01	02	04	06	05	03	08	14	09	11	12	13	
Barc	10	02	04	05	06	07	01	03	15	09	08	11	12	13 14
SRuf	10	02	04	06	07	01	03	08	14	11	13	12	09	
Sant	10	02	04	06	07	01	03	08	14	11	13	12	09	

Laguna en: Tours.

90. Da la posibilidad de sustituir el responsorio de cierre (05) con *Honor, virtus et potestas*, del oficio de *Trinitate*.

91. Añade otras dos series: 01 02 03 21 05 06 10 22 09 08 11 23 12 13 14 24 / 01 02 03 10 05 06 09 08 11 13 12 14.

92. El primer responsorio está atestiguado por la consuetud del siglo XII.

93. Se copian como alternativos a 07 y 15, los responsorios 09 y 12 respectivamente.

RESPONSORIOS DE LIBROS SAPIENCIALES

01 *In principio Deus.* **02** *Gyrum cæli circuiui.* **03** *Emitte Domine.* **04** *Da mihi Domine.* **05** *Super salutem.* **06** *Initium sapientiæ.* **07** *Verbum iniquum.* **08** *Domine Pater et Deus.* **09** *Ne derelinquas me.* **10** *Magna enim sunt iudicia.* **11** *Quæ sunt in corde.* **12** *Præbe fili cor tuum.* **13** *Fili noli desplicere.* **14** *Audi fili mi disciplinam.* **15** *A[d]versio parvulorum.* **16** *Deum time.* **17** *Ego in altissimis.* **18** *Habe fiduciam.* **19** *Benedicat nos Deus.* **20** *Duo seraphim.* **21** *Exaltare Domine.* **22** *Domini est terra.* **23** *Ad te Domine.* **24** *Audiam Domine.*

Ger1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16
Hu2	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16
Hu3	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16
Os	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16
Les	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16
Clerm	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	
Albi	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	
Aqu1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	
Tarb	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	
Narb	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	14	13	15	
Tul ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12				
SCB ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12				
Sain	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12				
Puy	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12				
Aur ^M	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	15	14 ⁹⁴			
Olor	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11					
Bu	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11 ⁹⁵					
Vic	01	02	03	04	05	06	07	08	09	11						
Tar	01	02	03	04	05	06	07	08	09	16	10	11	12	13	15 ⁹⁶	
Arl	01	02	03	04	05	06	07	08	09							
Bour1	01	02	03	04	05	06	07	08	09							
Cal	01	02	03	04	05	06	07	08	00	09	10	11	12 ⁹⁷			
Burd	01	02	03	04	05	06	07	08	11	09	10	12	13	14	15	
Tou	01	02	03	04	05	06	07	08	11	09						
Dax	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	12	13	14	15
Zar	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	12	13	14	15
Lér	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	12	13	15	
Pam	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	12	13	15	
Elna	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11	12	15		

94. Tiene tres series más, en las que se utilizan entremezclados algunos responsorios *de Trinitate*. En la última serie aparece 14, ausente de la primera lista.

95. Las dos piezas feriales 10 y 11 sólo figuran en el breviario incunable de 1480-85.

96. El impreso de 1497 añade a la lista dominical (idéntica a la del manuscrito) solamente tres piezas para los días feriales: 10, 12 y 14.

97. El responsorio de cierre debe elegirse *de Trinitate*, pero no se prescribe una pieza concreta; de ahí la indicación 00.

Carc	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11						
Hu1	01	02	03	04	05	06	07	08	16	10	11	12	13	15	14	09		
Auch	01	02	03	04	05	06	07	08	16									
Peña ^M	01	02	03	04	05	06	07	09	10	11	12	15						
Agen	01	02	03	04	05	06	07	09	16									
Ger2	01	02	03	04	05	06	07	16	00									
Bour2	01	02	03	04	05	07	08	09	06									
Barc	01	02	03	04	05	08	07	16	09	10	11	12						
Aqu2	01	02	03	04	06	05	08	07	10	09	11	12	13	15				
SMar ^M	01	02	03	21	04	05	06	22	07	08	09	23	10	11	12	13	14	15
Pal	01	02	17	03	04	05	06	07	08	09	10	12						
Urg	01	02	17	03	04	05	06	07	16	08	09	10	11	12	13 ⁹⁸			
Prem	01	03	04	08	02	06	07	05	16									
Clun ^M	01	03	08	04	02	06	07	09	10	05	11	12	13	14	15			
Mois ^M	01	03	08	04	02	06	07	09	10	05	11	12	13	14				
Card ^M	01	03	08	04	02	06	07	09	10	05	11	12						
Sil ^M	01	03	08	04	02	06	07	09	11	05	10	12						
Lim	01	03	08	04	02	06	07	10	09									
Béz	01	03	08	04	02	06	07	10	19	05	11	13	12	09				
Cist ^M	01	06	03	04	08	07	10	09	05	11	12	13						
Mars1	01	14	15	13	06	12	07	09	08	17	02	05	04	03	11	10		
Mars2	01	14	15	13	06	12	09	08	17									
SVi ^M	01	14	15	13	12	02	07	06	05	08	17	11	09	04	03	10		
Rip ^M	01	14	15	13	12	07	09	06	08	17	02	05	04	03	11	10	16	
Aix	14	15	13	01	02	06	12	05	03									
SRuf	14	15	13	01	12	07	05	04	03	10	08	09	02	06				
Sant	14	15	13	01	12	07	05	04	03	10	08	09	02	06				

Laguna en: Poi y Tours.

RAÍCES DEL RESPONSORIAL ROMANO EN LA TRADICIÓN LITÚRGICA ARAGONESA

La tradición del breviario de Roda-Lérida (Lérida, Archivo de la Catedral, ms. Roda 12)

Una vez cotejadas las listas del *responsoriale*, nuestra atención se centra, en primer término, en el breviario conservado en la catedral de Lérida, proveniente del fondo de Roda de Isábena (ms. Roda 12). Su comparación la vamos a efectuar en una doble dirección: primero, con los testimonios de la provincia eclesiástica narbonense y, después, con el breviario de Pamplona de 1332. Comencemos diciendo que el responsorial rotense contiene elementos inconfundibles que le vinculan a la tradición catalano-narbonense. Tal vez uno de los más reveladores sea el de los *responsoria*

98. En la consuetud del siglo XII se anotan los responsorios 01 y 16 en idéntica posición que en el breviario diocesano.

Lazari, cantados el viernes de la semana IV de Cuaresma, que encontramos también en el breviario de Palencia.⁹⁹ Su distribución es la siguiente: Lérida (16, 19, 18) presenta el mismo orden que Narb, Elna y Barc; Béz (16, 17, 18) coincide con Carc, Ger1, Vic y Pal; por último, Ger2 (16, 18, 19) y Urg (16, 22, 19) conocen ordenaciones sin paralelo.

Ahora bien, en el ms. Roda 12 existen también numerosos rasgos que no son propios de la mencionada tradición. Vamos a indicar algunos casos:

- 1) En el domingo III de Adviento se aprecia una variante textual característica del área catalana y Provenza, además de Narbona;¹⁰⁰ en el responsorio *Ægipte noli flere* (05), el *incipit* se modifica del modo *Ægipte gaude*; Lér, en cambio, sigue la lectura más general.
- 2) En los maitines del día de Navidad, las fuentes catalano-narbonenses dan de forma unánime tres piezas con inicio *hodie* para el primer nocturno, con la única excepción de Lérida, que desconoce el responsorio *Hodie natus est Dominus Iesus*.¹⁰¹ Fuera de esta tradición, las fuentes siguen dos opciones: un grupo minoritario da como tercera pieza *Gloria in altissimis Deo* (ausente del CAO): Tou, Auch, Agen y Hu1; otro grupo mucho mayor da en esa misma posición *Quem vidistis pastores*: Clun, Tours, Clerm, Tul, Aur, Albi, Burd, SCB, Sain, Dax, Les, Olor, Peña, Hu2, Hu3, Zar, Tar, Cal, Pam, Bu y Sil. Lo llamativo, en este caso, es que el breviario ms. Roda 12 se alinea con el grupo de Auch y Toulouse, mientras que el breviario ilerdense de la Biblioteca Nacional de Francia (lat. 1309^{A2}) concuerda con el segundo grupo. En cualquier caso, ambos testimonios se apartan de la costumbre narbonense.
- 3) Tampoco en la tradición de Roda-Lérida hallamos en *Hodie nobis cælorum*, primer responsorio del día de Navidad, los tres versículos que figuran en Narb, Béz, Elna, Ger2, Vic, Barc y Pal, que son: *Gloria in excelsis* (el más universal, conocido por todas las fuentes del CAO), *Gloria in altissimis* y *Gloria et benedictio*.
- 4) Igualmente en los maitines del día 25 de diciembre, Lér es el único testimonio catalán que conoce tres responsorios marianos

99. La matriz catalano-narbonense del *Breviarium Palentinum* la hemos abordado con cierta amplitud en RUBIO SADIA, «La penetración», p. 243-278.

100. LEMARIÉ, *Le bréviaire de Ripoll*, p. 79.

101. Se trata de una composición restringida a las zonas de Provenza (Mars1, Mars2, Aix, Arl), San Víctor de Marsella (SVi, Rip), Septimania (Narb, Béz, Carc, Elna), los condados catalanes (Urg, Ger2, Vic, Barc) y Palencia; se la localiza, en menor grado, en la región beneventana (L de CAO) e Italia central. Puede verse a este respecto R. LE ROUX, «Les répons de Noël et de son octave selon les cursus romain et monastique», *Études Grégoriennes*, 27 (1999), p. 16-17. Su versículo *Sic enim scriptum* es propio de estas mismas regiones, apareciendo en Narb, Elna, Béz, Carc, Mars1, Mars2, SVi, Aix, Arl, Ger2, Urg, Vic, Barc, Rip y Pal; cf. LEMARIÉ, *Le bréviaire de Ripoll*, p. 82.

(*Beata Dei Genitrix, Sancta et immaculata y Beata viscera*).¹⁰²

- 5) En el tiempo de Epifanía, el responsorio *Factum est [autem] cum baptizaretur*, referente al bautismo del Señor y ausente del CAO, es conocido por los breviarios provenzales (Mars1, Aix, Arl), catalano-narbonenses (Narb, Elna, Béz, Ger2, Urg), de San Víctor (SVi, Rip), de San Rufo (SRuf, Sant), Palencia y San Juan de la Peña,¹⁰³ bien sea en el día o sobre todo en la octava. En cambio, Lér no lo incluye en ninguna de las dos series.
- 6) Un último ejemplo, nos lleva a fijarnos en las semanas previas a la Cuaresma. En las *historiæ* de la Creación y Noé, situadas en los domingos de Septuagésima y Sexagésima/Quincuagésima, la tradición ilerdense da como piezas iniciales *In principio fecit* (CAO, IV, 6828) y *Noe vir iustus* (CAO, IV, 7218). En cambio, Narb, Elna, Béz, Carc, Ger2, Urg, Vic y Barc, esto es, toda la tradición catalano-narbonense en bloque conoce *In principio Deus creavit* (CAO, IV, 6825) y *Dixit Dominus ad Noe* (CAO, IV, 6472), respectivamente.

¿Cómo podemos explicar la presencia de estos elementos extraños a la tradición de Narbona y Cataluña? Aunque no parece posible ofrecer una respuesta definitiva a este interrogante, creemos que pudieron ser asimilados por Roda 12 durante la primera mitad del siglo XI. Recordemos que fue necesario por entonces reponer los libros de culto de la catedral de San Vicente, destruidos por la campaña de Abd al-Malik en 1006. Además, la reconstrucción se producía en un contexto de marcada «orientación occidentalista» en el condado de Ribagorza, motivada por la anexión de Sancho de Navarra el año 1018,¹⁰⁴ que implicó –como sabemos– el distanciamiento político y también eclesiástico respecto a Urgel y Narbona. Resulta sintomático, en este sentido, que el prelado rotense Arnulfo (1027-1065) viajase a Burdeos para recibir allí la consagración episcopal, según refiere la *Crónica de Alaón*, cuando su antecesor Borrell (1017-1027) había sido consagrado en la Seo de Urgel por el metropolitano de Narbona.¹⁰⁵

El segundo nivel comparativo nos lleva a examinar los puntos de contacto con el breviario de Pamplona. El resultado es una notoria afinidad con Lérida –desconocida a nuestro parecer–, superior incluso a la mostrada con los breviarios catalanes. Por limitarnos a los momentos cen-

102. En la Narbonense Carc, Béz y Elna conocen *Beata Dei Genitrix* en los maitines de Navidad, así como Ripoll, influido por la tradición de San Víctor de Marsella.

103. LEMARIÉ, *Le bréviaire de Ripoll*, p. 84.

104. G. MARTÍNEZ DíEZ, *Sancho III el Mayor. Rey de Pamplona*, «*Rex Ibericus*», Madrid, 2007, p. 84-89.

105. C. LALIENA CORBERA, «Reliquias, reyes y alianzas: Aquitania y Aragón en la primera mitad del siglo XI», en PH. SÉNAC (éd.), *Aquitaine-Espagne (VIII-XIII siècle)*, Poitiers, 2001, p. 63-64 (*Civilisation Médiévale*; XII).

trales del año litúrgico, digamos que las cuatro series dominicales de Adviento y el Triduo sacro revelan una coincidencia total. Este dato permite conjeturar, aunque desconocemos las circunstancias concretas, que la catedral de Roda exportó su modelo de breviario romano a la sede navarra cuando en ésta fue decretado el cambio de rito.

Los responsorios de psalmis en el Salterio de San Ramón (Lérida, Archivo de la Catedral, ms. Roda 11)

Como ya adelantamos páginas atrás, el Salterio de San Ramón, conservado en la catedral de Lérida, tan sólo nos permite cotejar una serie de responsorios del *proprium de tempore*: los que se cantaban entre Epifanía y el domingo de Septuagésima. Se trata de unas composiciones con textos tomados casi exclusivamente del Salterio, que han sido objeto de un estudio minucioso por parte de dom Le Roux.¹⁰⁶ Roda 11, que no fue incluido en el catálogo del erudito benedictino, proporciona una lista realmente excepcional, sin paralelo entre las demás fuentes analizadas, salvo en Lérida, que continuó la tradición rotense –como es bien sabido– al ser trasladada la sede episcopal en 1149. Estos son los responsorios con sus versículos tal como figuran en el referido salterio:

<i>Feria II</i>	01	Rs. Adiutor meus esto	VR. Neque despicias
	02	Rs. Quam magna multitudo	VR. Perfecisti eam sperantibus
	03	Rs. Benedicam Dominum	VR. In Domino laudabitur
<i>Feria III</i>	04	Rs. Exaudi Deus orationes	VR. Complaceat tibi
	05	Rs. Auribus percipe Domine	VR. Ab omnibus iniquitatibus
	06	Rs. Statuit Dominus supra	VR. Exaudivit preces
<i>Feria IV</i>	07	Rs. Miserere mei Deus	VR. Confitebor tibi in populis
	08	Rs. Paratum cor meum	VR. Clamabo ad Deum
	09	Rs. Deo subiecta esto anima	VR. In Deo salutare meum
<i>Feria V</i>	10	Rs. Deus in te speravi	VR. Inclina ad me aurem
	11	Rs. Gaudebunt labia mea	VR. Sed et lingua mea
	12	Rs. Devastavit vineam	VR. Domine Deus virtutum
<i>Feria VI</i>	13	Rs. Miserere mei Domine	VR. Non est similis tui
	14	Rs. Auribus percipe	VR. Quoniam magnus es tu
	15	Rs. Confitebor tibi Domine	VR. Deus meus es tu
<i>Sabbato</i>	16	Rs. Misericordiam et iudicium	VR. Perambulabam
	17	Rs. Domine exaudi orationes	VR. Fiant aures tuæ intendentes
	18	Rs. Velociter exaudi me	VR. Non avertas faciem tuam

Por un lado, hay que notar que la lista sólo coincide con los responsorios del sábado del libro místico de San Román de les Bons; por

106. R. LE ROUX, «Les répons de psalmis pour les Matines de l'Épiphanie à la Septuagésime», *Études Grégoriennes*, 6 (1963), p. 39-148.

otro, ninguno de los seis días se corresponden con el breviario de Narbona. Resulta llamativo, en cambio, que Limoges y Silos dan idéntica lista para la feria II, una feria que se inicia con *Adiutor meus esto* (CAO, IV, 6037; Le Roux, núm. 21), composición extendida en el ámbito alemán y casi desconocida para la tradición francesa. De hecho, los monasterios germánicos la cantaban el domingo (excepto San Galo 388), mientras que las iglesias diocesanas lo hacían el lunes.¹⁰⁷ Otras dos piezas raras son *Deo subiecta esto anima* (ausente del CAO; Le Roux, núm. 49)¹⁰⁸ y *Devastavit vineam* (CAO, IV, 6435 -H, R y L; Le Roux, núm. 58).¹⁰⁹ La primera (09) es tan desconocida que Le Roux sólo la ha localizado en Aqu1; en nuestro elenco figura también en Pam y lógicamente en Lér. La segunda (12) es de creación tardía y se encuentra en las tradiciones sangalense y alemana, en los monasterios beneventanos y de nuevo en Aqu1; entre nuestras fuentes la localizamos en Cist, Pam y Lér.

En el conjunto de los testimonios examinados, el breviario de Pamplona presenta, sin lugar a dudas, la serie más próxima a Roda. No deja de ser llamativo, además, que ni Pam ni Roda 12 hayan copiado responsorios para los maitines del sábado. La correspondencia de Pamplona con el Salterio de San Ramón es la siguiente:

<i>Feria II</i>	Rs. 02	Rs. 03	Rs. Delectare in Domino. Vr. Subditus esto.
<i>Feria III</i>	Rs. 04	Rs. 05	Rs. 06
<i>Feria IV</i>	Rs. 07	Rs. 08	Rs. 09
<i>Feria V</i>	Rs. 10	Rs. 11	Rs. 12
<i>Feria VI</i>	Rs. 13	Rs. 14	Rs. 15

Como puede observarse, salvo el lunes, donde se ha evitado 01 y se ha añadido *Delectare in Domino* en tercer lugar, la equivalencia es total, incluyendo las piezas inusuales que cierran las series del miércoles y el jueves. Semejante afinidad entre Roda y Pamplona confirma la existencia de intercambios litúrgicos entre ambas sedes episcopales, que constituyen un terreno prácticamente inexplorado.

El responsoriale monasticum de San Juan de la Peña (El Escorial, Biblioteca del Monasterio, ms. f.IV.26)

El responsorial de San Juan de la Peña no manifiesta a primera vista una dependencia nítida respecto a otros testimonios monásticos o

107. En el CAO lo conocen los testimonios seculares B y E, y los monásticos H, R, L y S (=Sil). En nuestro catálogo de fuentes, lo hallamos en Aqu1 y Lim. SCB es el único testimonio que da esta pieza en laudes, mientras que el breviario de Toledo (Biblioteca Capitular, ms. 35.9) lo prescribe en las vísperas del sábado; LE ROUX, «Les répons de psalmis», p. 59-60.

108. LE ROUX, «Les répons de psalmis», p. 78.

109. LE ROUX, «Les répons de psalmis», p. 84-85.

canonicales. Hay que descartar, desde luego, una presumible afinidad con la tradición cluniacense, representada por Clun, Moiss y Card. Es más, tiene algunas series únicas, según se observa en los dos domingos de Adviento, el domingo I de Cuaresma, Viernes santo, domingo de Pascua y las dos listas *post Pentecosten*. Pese a todo, es perceptible una relativa similitud con el breviario monástico de Santa Cruz de Burdeos:

Domingo III de Adviento

SCB^M 01 02 03 04 05 06 07 08 13 11 14 10
Peña^M 01 02 03 04 05 06 07 18 08 11 13 09

Domingo IV de Adviento

SCB^M 01 13 02 03 04 06 07 08 11 10 16 30
Peña^M 01 13 02 03 04 06 07 08 11 10 09 26

Domingo I de Cuaresma

SCB^M 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 15 12 13 14 16
Peña^M 01 02 03 04 05 10 06 16 07 08 11 09 15

Domingo IV de Cuaresma

SCB^M 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 15 12 13 14
Peña^M 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 15 12 13 14

Esta última lista coincide completamente incluso en las tres piezas dadas para la feria II. En el Jueves santo la única diferencia radica en el responsorio final, donde Santa Cruz –junto a Saintes y Dax– copia *Iudas mercator* (12), mientras que el breviario pinatense conoce en ese lugar *Revelabunt caeli* (10), pieza mucho más extendida en todo el sur francés e incluso entre los testimonios catalanes (Vic, Barc, Lér y Urg). Más reveladora nos parece la pieza de cierre del Viernes santo, que en Peña es *Barabbas latro* (10). De entrada, sorprende que tal responsorio no lo incluya en este día ningún testimonio aragonés (Hu1, Hu2, Hu3, Zar y Tar), ni catalano-narbonense (excepto Barc); pero, además, en posición de cierre únicamente lo hallamos en cuatro breviarios: Peña, SCB, Sain y Puy. Este dato apunta de nuevo hacia una conexión entre San Juan de la Peña y la región de Burdeos, sobre todo con el monasterio benedictino de Santa Cruz, emplazado en la misma ciudad y en pleno esplendor precisamente durante los siglos XI y XII.¹¹⁰ Recordemos también que el arzobispo de Burdeos asistió, el 4 de diciembre de 1094, a la consagración de la nueva iglesia del cenobio altoaragonés.

110. G. LOIRETTE, «Bordeaux», en *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastiques*, t. IX, col. 1193; L. H. COTTINEAU, *Répertoire topo-bibliographique des Abbayes et Prieurés*, t. 1, Mâcon, 1935, p. 436-438.

Al lado de esto, es interesante considerar una afinidad puntual con Urg, Lér y Pam, palpable, por ejemplo, en el domingo IV de Adviento: aquí la identidad es plena en los nueve primeros responsorios y en el último. Tal vez la coincidencia en el Jueves santo no es demasiado reveladora, dada la similitud de numerosas fuentes, pero el Viernes el breviario de Urgel coincide con Peña en seis piezas, dando la secuencia 04-06, sólo conocida además por Elna. Digamos, para finalizar, que en los responsorios de los libros históricos, *Præparate corda vestra* (10) es la pieza inicial, algo restringido a tradiciones bien definidas como las de Provenza y San Víctor, San Rufo, Prémontré y los testimonios de Lérida, Pamplona y Barcelona. En resumen, los responsorios *de tempore* vinculan la tradición del oficio pinatense con el área de Burdeos y en algún caso también con Cataluña, si bien ha llevado a cabo una asimilación propia de los modelos importados.

El ms. 2 del Archivo Capitular de Huesca, ¿un breviario de Auch?

Otro aspecto destacado que se desprende de la comparación precedente es la dependencia directa de Hu1 respecto al breviario de Auch. Si examinamos la primera serie, la del domingo III de Adviento, vemos que es idéntica incluso en los días feriales, donde ambos testimonios prescriben los responsorios *Veni Domine, Ecce radix Iesse* y *Ecce venio cito* –para la feria II– y *Bethleem civitas, Qui venturus est* y *Docebit nos Dominus* –para la feria III–, aquí los dos primeros solamente copiados con su *incipit* (cf. anexo, serie [3]). Esta identidad vuelve a mostrarse en el domingo IV de Adviento, tanto en la serie dominical como ferial. En efecto, en la feria II figuran los responsorios *Non discedimus, Intuemini quantus sit* y *Præcursor pro nobis* (cf. anexo, serie [4]); en ambas fuentes, *Non discedimus* se indica con su *incipit*, dado que ya aparecía en el tercer nocturno del domingo. La similitud resalta todavía más, si consideramos que ninguna de las dos listas de Adviento tiene paralelo en el resto de los testimonios estudiados. Las más próximas son las de Lérida y Pamplona, que en el domingo III, difieren en el sexto responsorio (11 en lugar de 20); mientras que Agen, fuente muy afín a Auch, presenta ligeras variantes a partir de 06. Por lo que se refiere a las dos series cuaresmales, Auch, Agen y Hu1 vuelven a coincidir entre sí, sin que ningún otro testimonio sea igual. En cuanto a los dos oficios *post Pentecosten*, la equivalencia se repite, si bien aquí el breviario auscitano no incluye piezas propias para los días de la semana.

Desde luego, la afinidad entre Auch y Hu1 llama la atención por la distancia cronológica que separa a ambos breviarios.¹¹¹ El hecho concuerda *a priori* con los datos históricos que hemos expuesto, sobre todo

111. Para el estudio del oficio de la catedral de Auch únicamente conocemos el breviario impreso en 1533 por C. Garnier (Limoges), conservado en Sainte-Geneviève de París y descrito por A. DEGERT, «L'impression des liturgies gasconnes», *Bulletin historique et philologique*, (1902), p. 449-451. Se encuentra citado en los catálogos de H. BOHATTA,

con la intervención del metropolitano gascón en tierras aragonesas, incrementada –según la documentación histórica– durante el reinado de Alfonso el Batallador.¹¹² Por consiguiente, creemos que Hu1 es un libro proveniente de la iglesia de Auch o copiado de un modelo auscitano, que pudo ser destinado o bien a la catedral de San Pedro de Huesca o bien a alguna comunidad canonical del obispado.¹¹³ Las variantes detectadas en relación a Hu2 y Hu3, que representan la tradición local ya codificada, nos parecen un argumento en este mismo sentido, aunque no sea ciertamente demostrativo.

Los breviarios de Lescar y Oloron y las consuetudines de Huesca y Tarazona

Uno de los grupos más homogéneos dentro de nuestro elenco de fuentes es el constituido por Hu2, Hu3, Tar, Cal y Os. La comparación del responsorial en su conjunto demuestra una permanente afinidad y, en la mayoría de los casos, una plena coincidencia. Lo verificamos, por ejemplo, en la lista del domingo III de Adviento, con la única salvedad de que Hu2 da un responsorio más que el resto (*Radix Iesse* con versículo *Gloria*). El domingo siguiente y los dos de Cuaresma son pruebas palpables de esto mismo; si bien en la historia *In principio Deus* detectamos alguna variante más notable. En este sentido, merece la pena reparar en el responsorio *O summum et innenarrabile*, una composición de texto eclesiástico, perteneciente al tiempo pascual y desconocida por todas las fuentes del *Corpus* de Hesbert. Entre los testimonios estudiados, la hemos localizado tan sólo en Hu2, Hu3, Cal y Os.¹¹⁴ Este dato tan significativo permite hacer al menos dos deducciones: que se trata de una pieza de creación local y que existió una conexión litúrgica estrecha entre las diócesis de Huesca, Calahorra y Osma.

Al lado de esto, podemos constatar también que los breviarios de los obispados de Lescar y Oloron (Béarn), sufragáneos de Auch,¹¹⁵ son fuen-

Bibliographie der Breviere (1501-1850), Leipzig, 1937, p. 175, y R. AMIET, *Missels et bréviaires imprimés. Supplément aux catalogues de Weale et Bohatta*, Paris, 1990, p. 227. Probablemente por un descuido, el ejemplar está datado en 1553 por J. DUFFOUR, *Fragments d'un ancien sacramentaire d'Auch*, Paris-Auch, 1912, p. vii.

112. Recordemos que ni Toulouse ni Albi eran todavía sedes arzobispales; Toulouse fue elevada al rango metropolitano en 1319 por el Papa Juan XXII, mientras que Albi lo fue desde 1678 por una bula de Inocencio XI.

113. Estimamos, pues, menos probable una proveniencia aragonesa, como sugiere COLLAMORE, *Aquitanian Collections*, p. 291. Tengamos en cuenta que ni la musicóloga americana ni dom Hesbert han cotejado Hu1 con el breviario de Auch, la primera porque éste carece de notación musical y el segundo por tratarse de un libro impreso.

114. El texto, tal como aparece en el breviario Hu2, es éste: <RS.> A [Cal y Os: O] *summum et innennarrabile* <sic> *passi et resurgentis Xpisti misterium; cum mors est a morte perempta* [Cal: *redempta*], *et moriente vita mortui vivunt* [Os: *surgunt*] *in gloria*; <PRESSA> *Per paschalia sacramenta, alleluia, alleluia*. <VR.> *In cruce mortua vita spoliavit tartara et resurgens a mortuis letificavit secula*. <VR.> *Gloria Patri*...

115. La provincia eclesiástica de Auch, en los siglos XI y XII, comprendía las diócesis de Dax, Aire, Bazas, Tarbes, Oloron, Lescar y Bayonne; cf. G. MARSOT, «Diocèses de France», *Catholicisme*, t. III, col. 839-848.

tes plenamente afines a este grupo. Pese a que en ocasiones Olor no copia piezas para los días feriales, ambos conocen una serie exacta a Hu2 en casi todos los oficios del *temporale*: los cuatro domingos de Adviento, Navidad, Epifanía, responsorios *de psalmis*, tiempo de Septuagésima, Cuaresma o Triduo sacro, por citar los más significativos. En cambio, la similitud de este grupo no es tan precisa en relación al breviario de Zaragoza. De hecho, algunas series como la del domingo III de Adviento, Jueves y Viernes santos muestran una mayor proximidad de Zar con Lérida y Pamplona, lo que parece indicar que el *Breviarium Cæsar-augustanum* recibió y asimiló influjos provenientes de la tradición de Roda-Lérida, con quien coincide plenamente en los oficios de Septuagésima, Quincuagésima, domingo de Pasión, Jueves y Viernes del Triduo sacro, responsorios de los libros sapienciales y de Job (1ª serie).

En suma, los breviarios de estos obispados limítrofes nos ofrecen algunas pistas ciertamente valiosas para reconstruir los complejos itinerarios del rito romano en Aragón, la Rioja y la tierra de Soria. El códice Hu2, el más antiguo que conocemos de la tradición propiamente oscense (s. XIII, principios),¹¹⁶ depende de los modelos de las diócesis de Béarn, hecho que confirma la estrecha relación de las dos vertientes pirenaicas, canalizada sobre todo a través del puerto de Somport.¹¹⁷ Desde Huesca, esta tradición litúrgica pasó a las iglesias de Tarazona, extendiéndose por las de Calahorra y Osma.

CONSIDERACIONES FINALES

Llegados al término de nuestro estudio, es momento de realizar una valoración global de la huella narbonense en las fuentes litúrgicas de Aragón. El análisis comparativo, inevitablemente parcial en cuanto a la sección y fuentes estudiadas, permite hacer, no obstante, algunas deducciones válidas y novedosas a este respecto, y matizar el relieve que la tradición catalano-narbonense tuvo en la transición al rito romano de los obispados aragoneses. Es probable que las vicisitudes políticas y la progresiva orientación de la comarca ribagorzana hacia la órbita nava-

116. Hay que señalar, además, que todos los fragmentos litúrgicos del siglo XII, conservados en archivos oscenses y con partes del responsorial *de tempore*, coinciden plenamente con las series de Hu2; cf. núm. 2, 49, 51, 61 y 69 del Archivo Histórico Provincial de Huesca; núm. 2 del Archivo Episcopal de Jaca y núm. 2 del Archivo Capitular de Jaca; S. ZAPKE, *Fragmentos litúrgicos-musicales de la Edad Media en Archivos de Aragón (siglos XI ex.-XIV ex.)*, Huesca, 2007.

117. La profunda unidad de ambos territorios, en el momento de la romanización aragonesa, ha sido puesta de relieve por J.-P. BARRAQUÉ, «Béarn et Aragon aux XIe et XIIe siècles», en PH. SÉNAC (éd.), *Aquitaine-Espagne (VIII-XIIIe siècle)*, Poitiers, 2001, p. 175-188 (Civilisation Médiévale; XII). No obstante, los contactos altoaragoneses con el mundo franco traspasan las fronteras de Béarn, tal como reflejan los diplomas de la catedral oscense, donde, junto a los preladados de Oloron y Lescar, confirman también los de Auch, Bigorra y Burdeos, al igual que los abades de Thomières, Frotardo, Pedro y Aimerico; A. DURÁN GUDIOL (ed.), *Colección diplomática de la Catedral de Huesca*, vol. 1, Zaragoza, 1965, doc. 27, 55, 64, 100, 153, 161 y 181 (Fuentes para la historia del Pirineo; v).

rra y aragonesa motivaran que el breviario de Roda, de matriz narbonense, perdiese algunos elementos característicos de dicha tradición, tal como hemos verificado al cotejarlo con los breviarios de Urgel, Vic, Gerona y Barcelona. Por su parte, Pamplona recibió un influjo directo del breviario rotense, quizás en el siglo xi.

Ahora bien, si los primeros estímulos romanizadores provinieron de la Septimania y Cataluña, como se observa en el breviario de Roda del siglo xi, que es el que hereda Lérida en la siguiente centuria, no es menos cierto que el influjo narbonense fue dejando paso al de la provincia eclesiástica de Auch, que se impone a partir del cambio de rito decretado por Sancho Ramírez en 1071 y durante las primeras décadas del siglo xii. Creemos que el ms. 2 de la catedral del Huesca es testigo de este desplazamiento del foco de influencia litúrgica. En relación a este códice, existen pruebas suficientes que lo identifican como un breviario de Auch. No obstante, son los obispados sufragáneos de Lescar y Oloron los que dan muestras de haber ejercido un influjo más efectivo en la configuración de las *consuetudines* de Huesca y Tarazona y, en menor medida, en la de Zaragoza, alcanzando incluso a las de Calahorra y Osma. Pese a todo, tampoco Gasuña ostenta el monopolio a la hora de proporcionar modelos francorromanos para los territorios aragoneses. El monasterio pirenaico de San Juan de la Peña, con todo su carácter simbólico en la transacción litúrgica del reino, revela una conexión directa con Santa Cruz de Burdeos y no con Cluny, como tal vez cabría esperar.

Todo ello corrobora el papel decisivo ejercido por los tres arzobispados franceses más próximos a la franja pirenaica, en el proceso del cambio de rito. Las variaciones en cuanto a la primacía litúrgica dependieron, en última instancia, del devenir de los acontecimientos políticos y de la acción de los legados pontificios. En conclusión, los arzobispados de Narbona, Auch y, en menor grado, Burdeos constituyen los grandes centros catalizadores de la introducción del rito romano en el reino de Aragón.

ANEXO

RESPONSORIAL DEL BREVIARIO CANONICAL DEL S. XII:
HUESCA, ARCHIVO CAPITULAR, MS. 2

Las series responsoriales de maitines del *temporale* aparecen numeradas del [1] al [35], siguiendo su disposición en el año litúrgico; en cada caso, señalamos el oficio a que corresponden. Los responsorios (Rs.) y sus versículos (Vr.) son indicados con las primeras palabras, precedidas por un número *currens*. Ocasionalmente, incluimos las rúbricas: <FERIA II^a>, <FERIA III^a>, <IN VIGILIA>, <DOMINICA>, etc., dentro de una misma serie, para especificar de qué oficio se trata. La transcripción del texto se ajusta con fidelidad a la fuente original, con la salvedad de las abreviaturas (esto afecta sobre todo a los versículos *Gloria Patri*, copiados casi siempre sin consonantes). Para la identificación hemos añadido, en el caso de los responsorios, la referencia del CAO (vol. IV, núm. 6001-7922). Cuando el copista da sólo el *incipit* de una pieza, que ha sido copiada *in extenso* con anterioridad, lo transcribimos en cursiva. Las escasas lagunas halladas aparecen indicadas como (.....).

[1] ADVIENTO I

01 Rs. Aspiciens a longe (6129). Vr. Quicque terrigene. Vr. Qui regis Israhel. Vr. Excita Domine. **02** Rs. Aspiciebam in visu (6128). Vr. Potestas eius. **03** Rs. Missus est Gabriel (7170). Vr. Dabit ei Dominus. **04** Rs. Ave Maria (6157). Vr. Quomodo fiet istud. **05** Rs. Quomodo in me fiet hoc. Vr. Ne timeas Maria. **06** Rs. Salvatorem expectamus (7562). Vr. Sobrie et iuste. **07** Rs. Obsecro Domine (7305). Vr. Qui regis Israhel. **08** Rs. Ecce virgo concipiet (6620). Vr. Super solium David. **09** Rs. Confortamini manus (6321). Vr. Civitas Ierusalem. Vr. Gloria Patri. <FERIA II^a> **10** Rs. Letentur celi (7068). Vr. Orietur in diebus. **11** Rs. Audite verbum (6149). Vr. Adnunciate et auditum. **12** Rs. Alieni non transibunt (6066). Vr. Ego veniam.

[2] ADVIENTO II

01 Rs. Iherusalem cito veniet (7031). Vr. Ego enim sum. Vr. Quare dicis Iacob. Vr. Popule meus. **02** Rs. Ecce Dominus veniet et omnes (6586). Vr. Ecce cum virtute. **03** Rs. Civitas Ierusalem (6290). Vr. Ecce in fortitudine. **04** Rs. Ecce veniet Dominus protector (6613). Vr. Et dominabitur a mari. **05** Rs. Sicut mater consolatur (7660). Vr. Dabo in Sion salutem. **06** Rs. Montes Israel (7177). Vr. Florete flores. **07** Rs. Ierusalem plantabis (7033). Vr. Exulta satis. **08** Rs. Egredietur Dominus de Samaria (6639). Vr. Et preparabitur. **09** Rs. Rex noster adveniet (7547). Vr. Super ipsum. <FERIA II^a> **10** Rs. Rorate celi (7553). Vr. Emitte agnum. **11** Rs. Emitte agnum (6656). Vr. Ostende nobis. **12** Rs. Egredietur virga (6641). Vr. Et requiescet.

[3] ADVIENTO III

01 Rs. Ecce apparebit Dominus (6578). Vr. Apparebit in finem. **02** Rs. Bethleem civitas (6254). Vr. Loquetur pacem. **03** Rs. Qui venturus est (7485). Vr. Deponet omnes. **04** Rs. Suscipe verbum (7744). Vr. Paries quidem filium. **05** Rs. Egypte noli flere (6056). Vr. Ecce veniet Dominus. **06** Rs. Festina ne tardaveris (6728). Vr. Excita Domine. **07** Rs. Prope est ut veniat (7438). Vr. Revertere virgo. **08** Rs. Descendet Dominus (6408). Vr. Adorabunt eum. **09** Rs. Gaudete in Domino (6764). Vr. Non cito moveamini. <FERIA II^a> **10** Rs. Veni Domine (7824). Vr. Excita Domine. **11** Rs. Ecce radix Iesse (6606). Vr. Dabit ei Dominus. **12** Rs. Ecce venio cito (6614). Vr. Hec verba fidelissima. <FERIA III^a> **13** Rs. *Bethleem civitas* (6254). **14** Rs. *Qui venturus est* (7485). **15** Rs. Docebit nos Dominus (6481). Vr. Venite ascendamus.

[4] ADVIENTO IV

01 Rs. Canite tuba in Sion (6265). Vr. Adnunciate in finibus. **02** Octava decima die (7886). Vr. Invocabitis me. **03** Rs. Non auferetur (7224). Vr. Pulciores sunt. **04** Rs. Me oportet minui (7137). Vr. Ego baptizavi vos. **05** Rs. Nascetur nobis (7195). Vr. In ipso benedicentur. **06** Rs. Virgo Israhel (7903). Vr. In caritate perpetua. **07** Rs. Iuravi dicit Dominus (7045). Vr. Iusta est salus mea. **08** Rs. Non discedimus a te (7227). Vr. Memento nostri. **09** Rs. Alieni non transibunt (6066). Vr. Tunc exultabunt. Vr. Gloria Patri. <FERIA II^a> **10** Rs. *Non discedimus* (7227). **11** Rs. Intuemini quantus sit (6983). Vr. Precursor pro nobis. **12** Rs. Precursor pro nobis (7421). Vr. Ipse est rex iusticie.

[5] CUATRO TÉMPORAS DE ADVIENTO

<FERIA III^a> **01** Rs. Clama in fortitudine (6292). Vr. Super montem. **02** Rs. Orietur stella (7338). Vr. Adorabunt eum. **03** Rs. Modo veniet (7172). Vr. Orietur in diebus eius. <FERIA VI^a> **04** Rs. Egredietur Dominus et (6640). Vr. Et elevabitur. **05** Rs. Videbunt gentes (7854). Vr. Et eris corona. **06** Rs. *Emitte agnum Domine* (6656). <SABBATO> **07** Rs. Germinaverunt campi (6772). Vr. Exion species. **08** Rs. Radix Iesse (7508). Vr. Super ipsum. **09** Rs. Paratus esto Israhel (7351). Vr. Ecce dominator.

[6] NATIVIDAD DEL SEÑOR I

<IN VIGILIA NATALIS DOMINI> **01** Rs. Sanctificamini hodie (7594). Vr. Hodie scietis. **02** Rs. Constantes estote (6328). Vr. Sanctificamini filii. **03** Rs. Iudea et Ierusalem (7040). Vr. Constantes estote. <IN DIE NATALIS DOMINI> **04** Rs. Hodie nobis celorum rex (6858). Vr. Gloria in excelsis. **05** Rs. Hodie nobis de celo (6859). Vr. Hodie illuxit. **06**

Rs. Gloria in altissimis. VR. Facta est hodie. VR. Gloria Patri. **07** Rs. Quem vidistis pastores (7470). VR. Dicite quidnam. **08** Rs. O magnum misterium (7274). VR. Domine audivi. **09** Rs. Sancta et immaculata (7569). VR. Benedicta tu. **10** Rs. Beata Dei Genitrix (6162). VR. Beata que credit. **11** Rs. Ecce Agnus Dei (6575). VR. Qui de terra est. **12** Rs. Descendit de celis (6410). VR. Tanquam sponsus. VR. Gloria Patri.

[7] NATIVIDAD DEL SEÑOR II/a

<DOMINICA POST NATALEM DOMINI> **01** Parvulus natus est (7354). VR. Multiplicabitur. **02** Rs. Notum fecit Dominus. VR. Redemptionem misit. **03** Rs. Dies sanctificatus (6444). VR. Hec dies quam fecit. **04** Rs. Benedictus qui venit (6251). VR. Hec dies quam fecit. **05** Rs. Verbum caro (7840). VR. Omnia per ipsum. **06** Rs. *Ecce Agnus* (6575). VR. *Qui de terra*. **07** Rs. Congratulamini michi (6322). VR. Beatam me dicent. **08** Rs. Nesciens mater (7212). VR. Domus pudici. **09** Rs. Confirmatum est (6927). VR. Domus pudici.

[8] NATIVIDAD DEL SEÑOR III

<PER OCTAVAS NATALIS DOMINI> **01** Rs. Beata viscera (6171). VR. Dies sanctificatus. **02** Rs. Continet in gremio (6333). VR. Virgo Dei Genitrix. **03** Rs. Beatam me dicent (6172). VR. Magnificat anima mea. **04** Rs. Beata et venerabilis (6166). VR. Hec est que nescivit. **05** Rs. *Gloria in altissimis*. **06** Rs. *Verbum caro* (7840). **07** Rs. Beata es Maria (6163). VR. Ipsum genuisti. **08** Rs. O regem celi (7297). VR. O magnum misterium.

[7^{bis}] NATIVIDAD DEL SEÑOR II/b

<DOMINICA II^a POST NATALEM DOMINI> **01** Rs. *Parvulus natus est nobis* (7354). **02** Rs. *Notum fecit Dominus salutare*. **03** Rs. *Benedictus qui venit* (6251). **04** Rs. *Dies sanctificatus* (6444). **05** Rs. *Verbum caro factum est* (7840). **06** Rs. *Ecce Agnus Dei* (6575). **07** Rs. *Hic qui advenit* (6838). VR. *Occuli eius*. **08** Rs. *Ecce iam venit plenitudo* (6596^{bis}). VR. *Propter nimiam*. **09** Rs. *Ecce advenit dominator* (6574). VR. *Et factus est principatus*.

[9] EPIFANÍA DEL SEÑOR

01 Rs. Hodie in Iordane (6849). VR. Descendit Spiritus.¹¹⁸ **02** Rs. Hodie celi aperti sunt. VR. Celi aperti sunt. **03** Rs. In columbe specie (6892). VR. Celi aperti sunt. **04** Rs. Reges Tharsis (7523). VR. Omnes de Sabba. **05** Rs. Illuminare illuminare (6882). VR. Et ambulabunt.

118. En este responsorio falta la notación musical.

06 Rs. Stella fulget. VR. Et intrantes. VR. Gloria Patri. **07** Rs. Venit lumen tuum (7833). VR. Filii tui de longe. **08** Rs. Omnes de Sabba (7314). VR. Reges Tharsis. **09** Rs. Tria sunt munera (7777). VR. Salutis nostre. VR. Gloria Patri. <PER OCTAVAS EPIPHANIE> **10** Rs. Magi venerunt ab Oriente (7112). VR. Vidimus stellam. **11** Rs. Interrogabat Magos (6981). VR. Vidimus stellam. **12** Rs. Stella quam viderant (7701). VR. Et intrantes. <FERIA II^a> **13** Rs. Videntes stellam (7864). VR. Stella quam viderant. **14** Rs. Hic est dies preclarus (6821). VR. Dies sanctificatus. **15** Rs. Venit Ihesus a Nazareth. VR. Et testimonium.

[10] TIEMPO DESPUÉS DE EPIFANÍA

01 Rs. Domine ne in ira tua (6501). VR. Sana me Domine. **02** Rs. Deus qui sedes (6433). VR. Tibi enim derelictus. **03** Rs. Iustus Dominus iusticias. VR. In Domino confido. **04** Rs. A dextris est michi (6002). VR. Dominus pars hereditatis. **05** Rs. Notas michi fecisti (7240). VR. Tu es Domine. **06** Rs. Intende ad deprecationem. VR. Perfice gressus meos. **07** Rs. Diligam te Domine (6453). VR. Liberator meus. **08** Rs. Firmamentum meum (6736). VR. Protector meus. **09** Rs. Vias tuas Domine. VR. Dilecta iuventutis. <FERIA II^a> **10** Rs. Quam magna multitudo (7459). VR. Perfecisti eam. **11** Rs. Benedicam Dominum (6237). VR. In Domino laudabitur. **12** Rs. Delectare in Domino (6404). VR. Subditus esto. <FERIA III^a> **13** Rs. Exaudi orationem meam. VR. Complacet tibi. **14** Rs. Auribus percipe... lacrimas (6154). VR. Complacet tibi. **15** Rs. Statuit Dominus supra (7698). VR. Exaudivit preces. <FERIA III^a> **16** Rs. Miserere mei Deus. VR. Confitebor tibi. **17** Rs. Paratum cor meum (7350). VR. Clamabo ad Deum. **18** Rs. Eripe me de inimicis. VR. Eripe me de operantibus. <FERIA V^a> **19** Rs. Deus in te speravi (6423). VR. Inclina ad me aurem. **20** Rs. Repleatur os meum (7529). VR. Deus ne elongeris. **21** Rs. Gaudebunt labia mea (6762). VR. Sed et lingua mea. <FERIA VI^a> **22** Rs. Miserere mei Domine. VR. Non est similis tui. **23** Rs. Auribus percipe... orationem. VR. Quoniam magnus es tu. **24** Rs. Confitebor tibi Domine (6317). VR. Deus meus es tu. <SABBATO> **25** Rs. Misericordiam et iudicium (7162). VR. Perambulabam. **26** Rs. Domine exaudi orationem (6495). VR. Fiant aures tue. **27** Rs. Velociter exaudi me (7820). VR. Ne avertas faciem tuam.

[11] SEPTUAGÉSIMA

01 Rs. In principio fecit (6928). VR. Formavit igitur. **02** Rs. In principio Deus creavit (6925). VR. Igitur perfecti sunt. **03** Rs. Igitur perfecti sunt (6879). VR. Benedixitque Deus. **04** Rs. Formavit igitur (6739). VR. In principio fecit. **05** Rs. Tulit ergo Dominus (7798). VR. Plantaverat autem. **06** Rs. Dixit Dominus ad Adam (6470). VR.

Precepitque ei. **07** Rs. Dixit Dominus Deus (6473). VR. Ade vero non inveniebatur. **08** Rs. Inmisit Dominus soporem (6883). VR. Cumque obdormisset. **09** Rs. In sudore vultus tui (6937). VR. Quia audisti vocem. **10** Rs. Simile est regnum. VR. Conventione autem. VR. Gloria Patri. <FERIA II^a> **11** Rs. Dum ambularet Dominus (6537). VR. Vocem tuam. **12** Rs. Ecce Adam quasi unus (6571). VR. Fecit quoque Dominus. **13** Rs. Ubi est frater Abel (7804). VR. Maledictus eris.

[12] SEXAGÉSIMA

01 Rs. Noe vir iustus (7218). VR. Noe autem non. **02** Rs. Dixit Dominus ad Noe (6472). VR. Fac tibi archam. **03** Rs. Noe vero perfectit. VR. Tolles tecum. **04** Rs. Fecitque Noe omnia. VR. Adhuc enim post dies. **05** Rs. Adhuc enim post dies. VR. Ecce ego adducam. **06** Rs. Quadraginta dies (7454). VR. In articulo diei. **07** Rs. Emisit quoque Noe. VR. Aperiens autem Noe. **08** Rs. Edificavit Noe altare (6055). VR. Ecce ego statuam. **09** Rs. Cum turba plurima (6374). VR. Iesus hec dicens. VR. Gloria Patri. <FERIA II^a> **10** Rs. Ponam archum meum (7391). VR. Cumque obduxero. **11** Rs. Per memetipsum iuravi (7375). VR. Archum meum ponam.

[13] QUINCUAGÉSIMA

01 Rs. Locutus est... ad Habraham (7097). VR. Benedicam tibi. **02** Rs. Factus est sermo Domini (6718). VR. Ego sum enim...qui. **03** Rs. Temptavit Deus Abraham (7762). VR. Vocatus quoque. **04** Rs. Angelus Domini vocavit (6098). VR. Cumque extendisset. **05** Rs. Vocavit angelus Domini (7911). VR. Possidebit semen. **06** Rs. Deus domini mei (6420). VR. Obsecro Domine fac. **07** Rs. Veni hodie ad fontem (7827). VR. Igitur puella. **08** Rs. Cecus sedebat (6260). VR. Stans autem Iesus. **09** Rs. Ecce ascendimus. VR. Tradetur enim. VR. Gloria Patri. <FERIA II^a> **10** Rs. *Factus est sermo Domini* (6718). **11** Rs. Dum staret Abraham (6563). VR. Domine si inveni. <FERIA III^a> **12** Rs. Afflicti pro peccatis (6060). VR. Domine Deus Israhel. **13** Rs. *Scindite corda vestra* (7626). **14** Rs. *In ieiunio et fletu* (6910). <FERIA III^a> **15** Rs. *Veni hodie* (7827). **16** Rs. *Dum staret Abraham* (6563). **17** Rs. Domine puer meus (6506). VR. Domine non sum dignus. <FERIA V^a> **18** Rs. *Emendemus in melius* (6653). **19** Rs. *Derelinquat impius* (6406). **20** Rs. *Frange esurienti* (6744). <SABBATO> **21** Rs. *Tribularer si nescirem* (7778). **22** Rs. *Abscondi tanquam* (6011). **23** Rs. *Peccata mea Domine* (7370).

[14] CUARESMA I

01 Rs. Ecce nunc tempus (6600). VR. In omnibus exhibeamus. **02** Rs. In omnibus exhibeamus (6920). VR. Ecce nunc tempus. **03** Rs. Emendemus in melius (6653). VR. Adiuva nos Deus. **04** Rs.

Derelinquat impius (6406). VR. Non vult mortem. **05** Rs. Paradisi portas (7348). VR. In omnibus exibeamus. **06** Rs. Scindite corda vestra (7626). VR. Revertimini. **07** Rs. Frange esurienti (6744). VR. Cum videris nudum. **08** Rs. Angelis suis mandavit (6087). VR. Super aspidem. **09** Rs. Ductus est Iesus (6529). VR. Et cum ieiunasset. VR. Gloria Patri. <FERIA II^a> **10** Rs. Tribularer si nescirem (7778). VR. Secundum multitudinem. **11** Rs. Abscondite elemosinam (6012). VR. Date elemosinam. **12** Rs. In ieiunio et fletu (6910). VR. Inter vestibulum. <FERIA III^a> **13** Rs. *In ieiunio et fletu* (6910). **14** Rs. Abscondi tanquam (6011). VR. Tibi soli peccavi. **15** Rs. Peccata mea Domine (7370). VR. Sana me Domine.

[15] CUARESMA II

01 Rs. Tolle arma tua (7767). VR. Cumque venatu. **02** Rs. Surge pater (7730). VR. Manus quidem. **03** Rs. Ecce odor filii mei (6601). VR. Deus autem omnipotens. **04** Rs. Det tibi Deus (6415). VR. Et incurventur ante te. **05** Rs. Quis igitur ille est (7500). VR. Dominum tuum illum. **06** Rs. Dum exiret Iacob (6540). VR. Vere Dominus est. **07** Rs. Si Dominus Deus meus (7650). VR. Surgens ergo mane. **08** Rs. Erit michi Dominus (6668). VR. Si reversus fuero. **09** Rs. Clamabat autem mulier. VR. Iesus Dominus respondens. VR. Gloria Patri. <FERIA II^a> **10** Rs. Dum iret Iacob (6547). VR. Edificavit Iacob altare. **11** Rs. Dum dormiret Iacob (6538). VR. Tollens Iacob lapidem. **12** Rs. Cum audisset Iacob (6355). VR. Domine qui dixisti. <FERIA III^a> **13** Rs. Oravit Iacob et dixit (7334). VR. Deus in cuius conspectu. **14** Rs. Minor sum cunctis (7156). VR. Cum audisset Iacob. **15** Rs. Dixit angelus ad Iacob (6465). VR. Cumque mane. <FERIA IIII^a> **16** Rs. Vidi Dominum facie (7874). VR. Et dixit michi. <SABBATO> **17** Rs. Pater peccavi (7362). VR. Quanti mercennarii.

[16] CUARESMA III

01 Rs. Videntes Ioseph (7863). VR. Cumque vidissent. **02** Rs. Dixit Iudas fratribus suis (6477). VR. Quid enim prodest. **03** Rs. Videns Iacob (7858). VR. Congregatis autem. VR. Tulerunt autem. **04** Rs. Ioseph dum intraret (7037). VR. Humiliauerunt. **05** Rs. Memento mei (7144). VR. Tres enim adhuc dies. **06** Rs. Loquens Ioseph (7102). VR. Nolite timere. **07** Rs. Merito hec patimur (7146). VR. Dixit Ruben. **08** Rs. Dixit Ruben (6479). VR. Merito hec patimur. **09** Rs. Erat Dominus eiiciens. VR. Beatus venter. VR. Gloria Patri. <FERIA II^a> **10** Rs. Tollite hinc vobiscum (7769). VR. Sumite de optimis. **11** Rs. Iste est frater vester (6999). VR. Atollens autem Iacob. **12** Rs. Dixit Ioseph undecim (6476). VR. Biennium est enim. <FERIA III^a> **13** Rs. *Dixit Ioseph* (6476). **14** Rs. Nuntiaverunt Iacob (7251). VR. Cumque audisset. **15** Rs. Salus nostra (7559). VR. Venerunt quoque.

[17] CUARESMA IV

01 Rs. Locutus est Dominus ad Moisen (7098). VR. Clamor filiorum. **02** Rs. Stetit Moises (7708). VR. Dominus Deus Hebreorum. **03** Rs. Cantemus Domino (6270). VR. Dominus quasi vir. **04** Rs. In mari vie tue (6911). VR. Transtulisti illos. **05** Rs. Qui persequerantur (7481). VR. Deduxisti sicut oves. **06** Rs. Audi Israel precepta (6143). VR. Observa igitur. VR. Gloria Patri. **07** Rs. Moises famulus Domini (7183). VR. Ascendens in montem. **08** Rs. Splendida facta est (7695). VR. Cumque descenderet. **09** Rs. Abiit Iesus trans mare (6009). VR. Subiit ergo in montem. VR. Gloria Patri. <FERIA II^a> **10** Rs. Ecce mitto angelum meum (6598). VR. Israhel si me audieris. **11** Rs. Attendite popule meus (6138). VR. Aperiam in parabolis. **12** Rs. Sicut fui cum Moyse (7658). VR. Noli metuere. <FERIA III^a> **13** Rs. Popule meus (7393). VR. Non sunt attrita. **14** Rs. Adduxi vos per desertum (6030). VR. Ego eduxi vos. **15** Rs. Vos qui transaturi estis (7916). VR. Cumque intraveritis.

[18] DOMINGO DE PASIÓN

01 Rs. Isti sunt dies (7013). VR. Loquutus est Dominus. **02** Rs. Multiplicati sunt (7187). VR. Circumdederunt me. **03** Rs. Usquequo exaltabitur (7811). VR. Qui tribulant me. **04** Rs. Deus meus es tu (6428). VR. Tu autem Domine. **05** Rs. In te iactatus sum (6941). VR. Salva me de ore leonis. **06** Rs. Anime impiorum (6100). VR. Et appenderunt. **07** Rs. In proximo est (6931). VR. Erue a framea. **08** Rs. Pacifice loquebantur (7346). VR. Ego autem cum michi. **09** Rs. Dicebat Dominus principibus. VR. Amen dico vobis. <FERIA II^a> **10** Rs. Tota die contristatus (7771). VR. Amici mei et proximi. **11** Rs. Docebo iniquos (6480). VR. Domine labia mea. **12** Rs. Ne avertas faciem tuam (7203). VR. Intende anime mee. <FERIA III^a> **13** Rs. Vide quia tribulor (7851). VR. Libera me ab his. **14** Rs. Deus meus eripe me (6427). VR. Deus ne elongeris. **15** Rs. Qui custodiebant (7475). VR. Omnes inimici mei. <FERIA III^a> **16** Rs. Locuti sunt adversum me (7095). VR. Et posuerunt. **17** Rs. Adiutor et protector (6036). VR. Iniquos hodie habui.

[19] DOMINGO DE RAMOS Y FERIAS II^a, III^a Y IV^a

01 Rs. In die qua invocavi te (6899). VR. In die tribulationis. **02** Rs. Fratres mei elongaverunt (6747). VR. Dereliquerunt me. **03** Rs. Attende Domine (6137). VR. Recordare quod. **04** Rs. Conclisit vias meas (6306). VR. Factus sum in derisu. **05** Rs. Noli esse michi (7219). VR. Confundantur omnes. **06** Rs. Ingrediente Domino (6961). VR. Cumque audissent. **07** Rs. Dominus mecum est (6521). VR. Vidisti Domine. **08** Rs. Dixerunt impii (6464). VR. Tanquam nugaces. **09** Rs. Cum appropinquaret. VR. Turbe autem. <FERIA II^a> **10** Rs. Viri impii

dixerunt (7905). VR. Hec recogitaverunt. **11** Rs. Insurrexerunt in me (6973). VR. Effuderunt furorem. **12** Rs. Contumelias et terrores (6335). VR. Iudica Domine causam. <FERIA III^a> **13** Rs. Salvum me fac (7566). VR. Intende anime mee. **14** Rs. Obprobrium factus sum (7325). VR. Locuti sunt adversum me. **15** Rs. Deus Israel propter te (6425). VR. Improperia. <FERIA III^a> **16** Rs. *Deus Israel propter te* (6425). **17** Rs. Synagoge populorum (7747). VR. Iudica me Domine. **18** Rs. Expandi manus meas (6698). VR. Qui dicunt recede.

[20] JUEVES SANTO

01 Rs. In monte Oliveti (6916). VR. Vigilate et orate. **02** Rs. Tristis est anima mea (7780). VR. Ecce appropinquabit. **03** Rs. Ecce vidimus eum (6618). VR. Vere languores. **04** Rs. Amicus meus (6083). VR. Bonum erat ei. **05** Rs. Unus ex discipulis (7809). VR. Qui intingit. **06** Rs. Eram quasi agnus (6660). VR. Omnes inimici mei. **07** Rs. Una hora non potuistis (7807). VR. Qui dormitis. **08** Rs. Seniores populi (7636). VR. Collegerunt ergo. **09** Rs. Revelabunt celi (7543). VR. In die perditionis.

[21] VIERNES SANTO

01 Rs. Omnes amici mei (7313). VR. Inter iniquos. **02** Rs. Vineam mea electa (7887). VR. Sepivi te. **03** Rs. Tanquam ad latronem (7748). VR. Cumque iniecissent. **04** Rs. Animam meam (6101). VR. Insurrexerunt in me. **05** Rs. Tradiderunt me (7773). VR. Alieni insurrexerunt. **06** Rs. Caligaverunt oculi mei (6261). VR. O vos omnes. **07** Rs. Iesum tradidit (7035). VR. Adduxerunt autem. **08** Rs. Tenebre facte sunt (7760). VR. Cum ergo accepisset. **09** Rs. Velum templi (7821). VR. Petre scisse sunt.

[22] SÁBADO SANTO

01 Rs. Sepulto Domino (7640). VR. Accedentes principes. **02** Rs. Ierusalem luge (7032). VR. Deduc quasi. **03** Rs. Plange quasi virgo (7387). VR. Accingite vos. **04** Rs. Recessit pastor (7509). VR. Destruxit quidem. **05** Rs. O vos omnes (7303). VR. Attendite universi. **06** Rs. Ecce quomodo moritur (6605). VR. Tanquam agnus. **07** Rs. Estimatus sum (6057). VR. Posuerunt me. **08** Rs. Agnus Dei Xpistus (6065). VR. Lustris sex. **09** Rs. Sicut ovis ad occisionem (7661). VR. Tradidit in morte.

[23] PASCUA I

<DOMINICA> **01** Rs. Angelus Domini descendit (6093). VR. Et introeuntes. **02** Rs. Angelus Domini loquutus est (6095). VR. Iesum queritis. **03** Rs. Dum transisset sabbatum (6565). VR. Et valde mane. VR. Gloria Patri. <FERIA II^a> **04** Rs. Maria Magdalena (7128). VR. Et

valde mane. **05** Rs. Tulerunt Dominum meum (7797). VR. Dum ergo fleret. **06** Rs. Et valde mane (6676). VR. Mulieres. VR. Gloria Patri. <FERIA III^a> **07** Rs. Congratulamini michi... quem (6323). VR. Recedentibus discipulis. **08** Rs. Xpistus resurgens (6280^{bis}). VR. Mortuus est enim. **09** Rs. Surgens Iesus Dominus (7734). VR. Una ergo sabbatorum. <FERIA III^a> **10** Rs. Surrexit pastor bonus (7742). VR. Etenim pascha. **11** Rs. Virtute magna (7907). VR. Repleti quidem Spiritu. **12** Rs. Expurgate vetus fermentum (6699). VR. Mortuus est enim. <FERIA V^a> **13** Rs. Ecce vicit leo (6616). VR. Dignus est Agnus. **14** Rs. Dignus es Domine (6448). VR. Fecisti enim nos. **15** Rs. De ore prudentis (6396). VR. Sapientia requiescit. <FERIA VI^a> **16** Rs. *De ore prudentis* (6396). **17** Rs. Isti sunt agni (7012). VR. In conspectu. **18** Rs. Surrexit Dominus de sepulcro (7739). VR. Letentur celi.

[24] PASCUA II

<DOMINICA I^a POST OCTAVAS PASCHE> **01** Rs. Ego sicut vitis (6633). VR. In me gratia. **02** Rs. Audivi vocem in celo (6152). VR. Vidi angelum Dei. **03** Rs. Audivi vocem in celo tanquam (6153). VR. Et vox de trono. **04** Rs. Loquutus est ad me (7096). VR. Et sustulit me. **05** Rs. Vidi portam civitatis (7876). VR. Vidi celum novum. **06** Rs. Vidi Ierusalem (7876). VR. Et erat structura. **07** Rs. Ostendit michi angelus (7344). VR. Postquam audissem. **08** Rs. Hec est Ierusalem (6803). VR. Porte eius non. **09** Rs. Docete filios vestros (6483). VR. Filii qui nascentur. <FERIA II^a> **10** Rs. Decantabat populus (6400). VR. Sanctificati sunt. **11** Rs. In diademate capitis (6898). VR. In veste enim poderis. **12** Rs. Veniens a Libano (7829). VR. Favus distillans. <FERIA III^a> **13** Rs. *Audivi vocem in celo* (6152). **14** Rs. *Audivi vocem* (6153). **15** Rs. Platee tue Ierusalem (7390). VR. Luce splendida.

[25] PASCUA III

01 Rs. Narrabo nomen tuum (7194). VR. Confitebor tibi. **02** Rs. Cantate Deo alleluia (6268). VR. Benedicite nomini eius. **03** Rs. In ecclesiis benedicite (6901). VR. Psalmum dicite. **04** Rs. Viderunt te aque (7867). VR. Illuxerunt coruscationes. **05** Rs. Bonum est confiteri (6256). VR. In decordio psalterio. **06** Rs. Cantate Domino alleluia (6269). VR. Afferte Domino. **07** Rs. Dicant nunc qui redempti (6438). VR. Quos redemit. **08** Rs. Alleluia fac cum servo (6072). VR. Servus tuus sum ego. **09** Rs. Si oblitus fuero (7653). VR. Super flumina. <FERIA II^a> **10** Rs. Alleluia audivimus eam (6069). VR. Invenimus in locum. **11** Rs. Hymnum cantate (6872). VR. Illic interrogaverunt. **12** Rs. Deus canticum novum (6419). VR. Deus meus es tu. <FERIA VI^a> **13** Rs. Deduc me in semita (6403). VR. Averte oculos. <DOMINICA> **14** Rs. *Si oblitus fuero* (7653). **15** Rs. *Hymnum cantate* (6872). **16** Rs. *Viderunt te aque* (7867). **17** Rs. *Alleluia audivimus* (6069). **18** Rs. Narrabo

nomen tuum (7194). **19** Rs. *Deduc me in* (6403). **20** Rs. *In ecclesiis* (6901). **21** Rs. *Alleluia fac cum seruo tuo* (6072). **22** Rs. *Dicant nunc* (6438).

[26] ASCENSIÓN DEL SEÑOR

(.....)¹¹⁹ **01** Rs. *Omnis pulcritudo* (7320). VR. *A summo celo*. **02** Rs. *Exaltare Domine* (6681). VR. *Elevata est*. (.....) **03** Rs. *Non relinquam vos* (7230). VR. *Ego rogabo Patrem*. **04** Rs. *Ponis nubem* (7392). VR. *Confessionem*. **05** Rs. *Tempus est ut revertar* (7758). VR. *Pacem meam do vobis*. **06** Rs. *Viri Galilei* (7904). VR. *Cumque intuerentur*. VR. *Gloria Patri*. <FERIA VI^a> **07** Rs. *Non conturbetur cor* (7225). VR. *Ego rogabo Patrem*. **08** Rs. *Ego rogabo Patrem* (6631). VR. *Si ego non abiero*. **09** Rs. *Si enim non abiero* (7651). VR. *Non enim loquetur*. <SABBATO> **10** Rs. *Omnis pulcritudo* (7320). **11** Rs. *Exaltare Domine* (6681). **12** Rs. *Ascendit Deus* (6123). <IN VIGILIA PENTECOSTEN> **13** Rs. *Non conturbetur* (7225). **14** Rs. *Ego rogabo Patrem* (6631).

[27] PENTECOSTÉS

<DOMINICA> **01** Rs. *Dum complerentur dies* (6536). VR. *Dum ergo essent*. **02** Rs. *Spiritus Sanctus replevit* (7694). VR. *Cum essent discipuli*. **03** Rs. *Erant omnes apostoli*. VR. *Dum ergo essent*. <FERIA II^a> **04** Rs. *Iam non dicam vos* (7030). VR. *Vos amici mei*. **05** Rs. *Non vos me elegistis* (7233). VR. *Sicut misit me*. **06** Rs. *Disciplinam et sapienciam* (6460). VR. *Repentino namque*. <FERIA III^a> **07** Rs. *Spiritus Sanctus procedens* (7693). VR. *Advenit ignis divinis*. **08** Rs. *Advenit ignis divinis* (6053). VR. *Invenit eos concordés*. **09** Rs. *Loquebantur variis*.¹²⁰ VR. *Repleti sunt omnes*. VR. *Gloria Patri*. <FERIA IIII^a> **10** Rs. *Aparuerunt apostoli* (6110). VR. *Et ceperunt loqui*. **11** Rs. *Spiritus Domini replevit* (7690). VR. *Omnium est enim*.

[28] SANTÍSIMA TRINIDAD

01 Rs. *Benedicat nos Deus* (6240). VR. *Deus misereatur nostri*. **02** Rs. *Benedictus Dominus* (6249). VR. *Replebitur maiestate*. **03** Rs. *Quis Deus magnus* (7498). VR. *Notam fecisti*. **04** Rs. *Magnus Dominus et magna* (7117). VR. *Magnus Dominus et laudabilis*. **05** Rs. *Gloria Patri geniteque* (6777). VR. *Da gaudiorum premia*. **06** Rs. *Honor virtus et potestas* (6870). VR. *Trinitati lux perhenni*. **07** Rs. *Summe Trinitati* (7718). VR. *Prestet nobis gratiam*. **08** Rs. *Benedicamus Patrem* (6239). VR. *Et benedicentur*. **09** Rs. *Oriens splendor lucis*. VR. *Trinitas sancta*. VR. *Gloria Patri*. <FERIA II^a> **10**

119. El códice presenta dos lagunas que afectan a los responsorios 1º, 4º y 5º de maitines de la Ascensión.

120. Texto abreviado respecto al de CAO, vol. iv, 7101: *Loquebantur variis linguis apostoli magnalia Dei alleluia alleluia*.

Rs. Benedictus Dominus (6249). **11** *Rs. Quis Deus magnus* (7498). **12** *Rs. Gratias tibi agimus. VR. Quo mereamur. VR. Gloria Patri.*

[29] RESPONSORIOS DE LOS LIBROS HISTÓRICOS

01 *Rs. Deus omnium exauditor* (6430). *VR. Dominus qui eripuit me.*
02 *Rs. Dominus qui eripuit me* (6524). *VR. Ipse misit angelum suum.*
03 *Rs. Ego te tuli de domo* (6636). *VR. Fecique tibi nomen.* **04** *Rs. Percussit Saul mille* (7379). *VR. Nonne iste est.* **05** *Rs. Planxit autem David* (7389). *VR. Montes Gelboe.* **06** *Rs. Montes Gelboe* (7176). *VR. Omnes montes.* **07** *Rs. Doleo super te* (6487). *VR. Sicut mater unicum.* **08** *Rs. Recordare Domine* (7510). *VR. Ego sum qui peccavi.* **09** *Rs. Dixit autem David* (6467). *VR. Cumque extendisset.* <FERIA II^a>
10 *Rs. Peccavi super numerum* (7372). *VR. Ne perdas me Domine.* **11** *Rs. Preparete corda vestra* (7425). *VR. Convertimini ad Dominum.* **12** *Rs. Exaudisti Domine orationem* (6688). *VR. Domine qui custodis.* <FERIA III^a> **13** *Rs. Audi Domine himnum* (6139). *VR. Respice Domine.* **14** *Rs. Domine si conversus fuerit* (6514). *VR. Si peccaverit in te.* **15** *Rs. Factum est dum tolleret* (6713). *VR. Cumque pergerent.*

[30] RESPONSORIOS DE LOS LIBROS SAPIENCIALES

01 *Rs. In principio Deus* (6924). *VR. Quando preparabat celos.* **02** *Rs. Girum celi circuivi* (6793). *VR. Ego in altissimis.* **03** *Rs. Emitte Domine sapientiam* (6657). *VR. Da michi Domine sedium.* **04** *Rs. Da michi Domine sedium* (6387). *VR. Mitte illam de sede.* **05** *Rs. Super salutem* (7727). *VR. Non comparavi illi.* **06** *Rs. [I]nitium sapientie* (6967). *VR. Dilectio illius.* **07** *Rs. Verbum iniquum* (7841). *VR. Duo rogavi te.* **08** *Rs. Domine Pater et Deus* (6503). *VR. Ne derelinquas me.* **09** *Rs. Deum time* (6416). *VR. Timentibus Deum.* <FERIA II^a> **10** *Rs. Magna enim sunt iudicia* (7113). *VR. Transtulisti illos.* **11** *Rs. Que sunt in corde* (7457). *VR. Omnia enim corda.* **12** *Rs. Prebe fili cor tuum* (7416). *VR. Attende fili mi.* <FERIA III^a> **13** *Rs. Fili noli deficere* (6734). *VR. Disciplinam Domini.* **14** *Rs. Adversio parvulorum* (6158). *VR. O viri ad vos clamito.* **15** *Rs. Audi fili mi disciplinam* (6140). *VR. Liga eam in corde.* <FERIA III^a> **16** *Rs. Adversio* (6158). **17** *Rs. Audi fili mi* (6140). **18** *Rs. Ne derelinquas me.* *VR. Apprehende arma* (7204). <FERIA V^a> **19** *Rs. Girum celi circuivi* (6793). **20** *Rs. Emitte Domine* (6657). **21** *Rs. Da michi Domine* (6387). <FERIA VI^a> **22** *Rs. Super salutem* (7727). **23** *Rs. Magna enim sunt* (7113). **24** *Rs. Initium sapientie* (6967). <SABBATO> **25** *Rs. Verbum iniquum et* (7841). **26** *Rs. Da michi* (6387). **27** *Rs. Domine Pater* (6503).

[31] RESPONSORIOS DE JOB

01 *Rs. Si bona suscepimus* (7647). *VR. Nudus egressus sum.* **02** *Rs. Antequam comedam* (6106). *VR. Ecce non est auxilium.* **03** *Rs. Quare*

detraxistis (7463). VR. Quod iustum est. **04** Rs. Induta est caro mea (6956). VR. Dies mei velocius. **05** Rs. Memento mei Deus (7143). VR. Cutis mea aruit. **06** Rs. Paucitas dierum meorum (7367). VR. Manus tue fecerunt. **07** Rs. Ne abscondas me (7202). VR. Corripe me in misericordia. **08** Rs. Quis michi tribuat (7501). VR. Quis det ut veniat. **09** Rs. Nocte os meum (7217). VR. Nunc autem in. **10** Rs. Scio Domine quia morti (7629). VR. Tu quidem gressus. **11** Rs. Adesto dolori meo (6035). VR. Interiora mea. **12** Rs. Numquid Dominus (7244). VR. Apprehende arma. <FERIA II^a> **13** Rs. Versa est in luctum (7846). VR. Cutis mea denigrata est. **14** Rs. Nonne cognoscit Deus (7235). VR. Si declinavi gressus. **15** Rs. Inclinans faciem meam (6947). VR. O custos hominum. <FERIA III^a> **16** Rs. Desiderium meum (6413). VR. Et librum scribat. **17** Rs. Qui consolabatur me (7473). VR. Fletum deduxerunt. **18** Rs. Auditum auris audivi (6150). VR. Scio quia omnia. <FERIA V^a> **19** Rs. *Desiderium* (6413). **20** Rs. *Qui consolabatur* (7473).¹²¹ **21** Rs. Utinam appenderentur (7813). VR. Quasi arena maris.

[32] RESPONSORIOS DE TOBÍAS y JUDIT

<DOMINICA XV^a> **01** Rs. Peto Domine (7381). VR. Omnia iudicia tua. **02** Rs. Omni tempore (7317). VR. Inquire ut facias. **03** Rs. *Benedictus Dominus* (6249). **04** Rs. Memor esto filii (7145). VR. In mente habeto. **05** Rs. Sufficiebat nobis (7717). VR. Heu me filii. **06** Rs. *Magnus* (7117). **07** Rs. Benedicite Deum celi (6241). VR. Ipsum benedicite. **08** Rs. [T]empus est ut... vos (7759). VR. Confitemini ei. **09** Rs. *Honor virtus* (6870). <FERIA III^a> **10** Rs. Tribulationes civitatum (7779). VR. Peccavimus cum patribus. **11** Rs. Nos alium Deum (7237). VR. Indulgentiam eius. **12** Rs. Domine Deus qui conteris (6492). VR. Allide virtutum. <FERIA VI^a> **13** Rs. Dominator Domine (6488). VR. Tu Domine cui humilium. **14** Rs. Vos qui in turribus (7913). VR. Laudate Dominum. **15** Rs. Laudate Dominum (7078). VR. Confitemini Domino. <SABBATO> **16** Rs. *Laudate* (7078). **17** Rs. Benedixit te Dominus (6253). VR. Benedictus Dominus. **18** Rs. Adonai Domine (6043). VR. Benedictus es Domine.

[33] RESPONSORIOS DE ESTER Y ESDRAS

<DOMINICA XVI^a> **01** Rs. Domine rex omnipotens (6511). VR. Exaudi orationem. **02** Rs. Miserere Domine populo (7159). VR. Exaudi deprecationem. **03** Rs. *Quis Deus* (7498). **04** Rs. Da nobis Domine locum (6389). VR. Ne tradas Domine. **05** Rs. Spem in alium (7684). VR. Domine Deus rex celi. **06** Rs. *Gloria Patri* (6777). <FERIA II^a> **07** Rs. Conforta me rex (6319). VR. Domine Deus rex universe. **08** Rs. Memento mei Deus in (7142). VR. Recordare mei. **09** Rs. *Summe Trinitati* (7718).

121. Tanto la rúbrica *feria v* como las dos piezas que siguen (19 y 20) han sido añadidas en el margen izquierdo a la altura del Rs. *Utinam appenderentur*.

[34] RESPONSORIOS DE LOS MACABEOS

<DOMINICA XVII^a> **01** Rs. Adaperiat Dominus (6028). VR. Exaudiat Dominus. **02** Rs. Exaudiat Dominus (6687). VR. Det vobis cor. **03** Rs. Congregati sunt inimici (6326). VR. Disperge illos. **04** Rs. Impetum inimicorum (6886). VR. Mementote mirabilium. **05** Rs. Congregate sunt gentes (6324). VR. Tu scis que cogitant. **06** Rs. Tua est potentia (7793). VR. Creator omnium. **07** Rs. Refulsit sol in clipeos (7518). VR. Erat enim exercitus. **08** Rs. Dixit Iudas Simoni (6478). VR. Accingimini. **09** Rs. Ornauerunt faciem (7341). VR. In himnis et confessionibus. <FERIA II^a> **10** Rs. Tu Domine universorum (7786). VR. Qui regis Israhel. **11** Rs. In himnis et confessionibus (6905). VR. Ornauerunt faciem. **12** Rs. Hic est fratrum amator (6824). VR. Vir iste in populo suo. <FERIA III^a> **13** Rs. *Hic est fratrum* (6824). **14** Rs. Disrumpam vincula (6461). VR. Revertar ad Ierusalem. **15** Rs. Aperi oculos tuos (6109). VR. Afflige opprimentes nos.

[35] RESPONSORIOS DE LOS PROFETAS

<DOMINICA XXI^a> **01** Rs. Vidi Dominum sedentem (7875). VR. Seraphin stabant. **02** Rs. Aspice Domine de sede (6126). VR. Qui regis Israhel. **03** Rs. Aspice Domine quia (6127). VR. Omnes amici eius. **04** Rs. Super muros tuos (7723). VR. Predicabunt populis. **05** Rs. Muro tuo inexpugnabili (7192). VR. Erue nos in mirabilibus. **06** Rs. Sustinuimus pacem (7746). VR. Peccavimus impie. **07** Rs. Laudabilis populus (7077). VR. Beata gens. **08** Rs. Redemit Dominus (7515). VR. Eritque anima eorum. **09** Rs. Docebo te que ventura sunt (6482). VR. Ex die qua posuisti. **10** Rs. Qui celorum contines (7471). VR. Non enim in iustificationibus. **11** Rs. Angustie michi sunt (6099). VR. Si enim hoc egero. **12** Rs. Misit Dominus angelum (7164). VR. Misit Dominus misericordiam. <PER EBDOMADAM> **13** Rs. Fluctus tui super me (6738). VR. Abissus vallavit. **14** Rs. Indicabo tibi homo (6954). VR. In omnibus viis tuis. **15** Rs. Civitatem istam (6291). VR. Avertatur obsecro. **16** Rs. Precipita Domine (7419). VR. Tu autem in nobis. **17** Rs. Genti peatrici (6768). VR. Esto placabilis. **18** Rs. A facie furoris tui (6003). VR. Converte nos Deus.